

DIS

**REGULAMIN  
ARBITRAŻOWY DIS  
2018**

**2018 DIS ARBITRATION RULES  
POLISH TRANSLATION**

# **REGULAMIN ARBITRAŻOWY DIS 2018**

obowiązuje od 1 marca 2018 r.

Załącznik 2 obowiązuje od 1 lipca 2021 r.

# Wstęp

Niemiecki Instytut Arbitrażowy (Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V., DIS) jest wiodącą instytucją w Niemczech, zajmującą się arbitrażem i innymi alternatywnymi metodami rozwiązywania sporów. Czerpie ona z wieloletniej tradycji polubownego rozwiązywania sporów handlowych, sięgającej lat dwudziestych ubiegłego stulecia. Od początku swojej działalności DIS efektywnie zarządza postępowaniami arbitrażowymi których na przestrzeni jego działalności zakończono już tysiące.

Regulamin Arbitrażowy DIS z 2018 roku jest dostosowany do potrzeb przedsiębiorstw każdej wielkości i z każdej branży oraz może być stosowany w postępowaniach arbitrażowych z siedzibą w Niemczech i za granicą. Regulamin został zmieniony, tak by uwzględnić aktualne trendy w arbitrażu krajowym i międzynarodowym oraz doświadczenia płynące z praktyki stosowania poprzednich wersji regulaminu DIS. Regulamin Arbitrażowy DIS 2018 został opracowany przez ekspertów w dziedzinie arbitrażu, przedstawicieli przedsiębiorstw i ośrodków akademickich, z wieloletnim doświadczeniem w krajowym i międzynarodowym arbitrażu.

Regulamin Arbitrażowy DIS 2018 opisuje strukturę postępowania i wskazuje instytucjonalne ramy, które zapewniają efektywność, integralność i uczciwość postępowania arbitrażowego. Strony mogą korzystać z know-how, wieloletniego doświadczenia i kompetencji DIS zdobytych dzięki specjalizacji w dziedzinie pozasądowego rozstrzygania sporów na całym świecie.

Powstały spór i związane z nim postępowanie oznacza zwykle dla przedsiębiorstwa utrudnienia w prowadzeniu działalności gospodarczej. Regulamin Arbitrażowy DIS 2018 podkreśla więc ideę wczesnego rozwiązywania sporów, zwiększenia efektywności postępowań i ich przyspieszenia. W odróżnieniu od regulaminów innych instytucji arbitrażowych, Regulamin Arbitrażowy DIS 2018 kładzie nacisk na polubowne rozwiązywanie sporów, kontynuując tym samym tradycję arbitrażu znaną w Niemczech i kontynentalnej Europie. Służy temu także Regulamin Zarządzania Sporami, który DIS opracował i udostępnił od 2010 roku. Regulamin ten w znacznie uproszczonej wersji został włączony do Regulaminu Arbitrażowego DIS 2018 jako Załącznik 6.

Regulamin Arbitrażowy DIS 2018 zapewnia rzetelne ramy postępowania, a jednocześnie umożliwia dostosowanie zasad postępowania do indywidualnych potrzeb stron. Artykuł 27 Regulaminu Arbitrażowego DIS 2018 zobowiązuje trybunał arbitrażowy do jak najszybszego odbycia posiedzenia organizacyjnego z udziałem stron w celu efektywnego czasowo i kosztowo rozstrzygnięcia sporu na podstawie harmonogramu postępowania uzgodnionego dla konkretnego przypadku.

Oprócz Regulaminu Arbitrażowego DIS 2018, DIS oferuje także regulaminy dla wielu innych rodzajów postępowań prowadzonych w ramach alternatywnych metod rozwiązywania sporów: postępowania koncyliacyjnego, mediacyjnego, opinii ekspertów czy postępowania rozjemczego. DIS opracował ponadto specjalny regulamin postępowania w sporach związanych ze sportem. Regulaminy DIS obejmują więc całe spektrum alternatywnych metod rozwiązywania sporów.

Berlin/Kolonia, marzec 2018

# Klauzule modelowe DIS

Poniższe klauzule arbitrażowe DIS zaleca wszystkim stronom, które chcą poddać spory rozstrzygnięciu na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS 2018:

- (1) Wszelkie spory wynikające z niniejszej umowy lub w związku z nią lub dotyczące jej ważności będą ostatecznie rozstrzygane na podstawie Regulaminu Arbitrażowego Niemieckiego Instytutu Arbitrażowego (DIS) z wyłączeniem drogi sądowej.
- (2) Trybunał arbitrażowy składać się będzie z [proszę uzupełnić: „jednego arbitra” albo „trzech arbitrów”].
- (3) Miejscem postępowania arbitrażowego będzie [proszę wpisać według preferencji].
- (4) Językiem postępowania będzie [proszę wpisać język postępowania].
- (5) Prawem właściwym jest [proszę wpisać prawo właściwe albo inne uregulowania].

## **Klauzula modelowa dla przyspieszonego postępowania arbitrażowego**

- (1) Wszelkie spory wynikające z niniejszej umowy lub powstałe w związku z nią lub dotyczące ważności umowy będą ostatecznie rozstrzygane na podstawie Regulaminu Arbitrażowego Niemieckiego Instytutu Arbitrażowego (DIS) z wyłączeniem drogi sądowej.
- (2) Trybunał arbitrażowy składa się z [proszę uzupełnić: „jednego arbitra” albo „trzech arbitrów”].
- (3) Miejscem postępowania arbitrażowego jest [proszę wpisać według preferencji].
- (4) Językiem postępowania jest [proszę wpisać język postępowania].
- (5) Prawem właściwym jest [proszę wpisać prawo właściwe albo inne uregulowania].
- (6) Strony uzgadniają, że postępowanie arbitrażowe będzie miało charakter postępowania przyspieszonego i zastosowanie znajdzie załącznik 4 Regulaminu Arbitrażowego DIS.

## **Klauzula modelowa do umowy (statutu) spółki dotycząca postępowania arbitrażowego według regulacji uzupełniających dla sporów korporacyjnych**

- (1) Wszelkie spory między wspólnikami lub między spółką a wspólnikami wynikające z niniejszej umowy lub powstałe w związku z nią lub dotyczące ważności umowy będą ostatecznie rozstrzygane według Regulaminu Arbitrażowego i Regulacji Uzupełniających dla Sporów Korporacyjnych (RUdSK) Niemieckiego Instytutu Arbitrażowego (DIS) z wyłączeniem drogi sądowej.
- (2) Wspólnicy, którzy wystąpili ze spółki, są związani niniejszą klauzulą.
- (3) Spółka może podnieść zarzut istnienia klauzuli arbitrażowej w odniesieniu do wszelkich pozwów wniesionych przeciwko niej przed sądem powszechnym, dotyczących sporów objętych punktem 1 klauzuli.
- (4) Trybunał arbitrażowy składa się z [proszę uzupełnić: „jednego arbitra” albo „trzech arbitrów”].

- (5) Miejscem postępowania arbitrażowego jest [proszę wpisać według preferencji].
- (6) Językiem postępowania jest [proszę wpisać język postępowania].
- (7) Prawem właściwym jest [proszę wpisać prawo właściwe].

*Zaleca się ujęcie w innym miejscu umowy (statutu) spółki (która w miarę możliwości powinna być sporządzona w formie aktu notarialnego) zobowiązania wspólników do wskazania spółce aktualnego adresu pocztowego i elektronicznego albo pełnomocnika do doręczeń oraz informacji, że pisma wysłane na te adresy traktuje się jako doręczone po upływie terminu na ich odbiór.*

# 2018 Regulamin Arbitrażowy DIS

<b>Postanowienia ogólne</b>	<b>8</b>
Artykuł 1 Zakres stosowania	8
Artykuł 2 Funkcja DIS	8
Artykuł 3 Definicje	9
Artykuł 4 Przekazywanie Pism, terminy	9
<b>Pozew, odpowiedź na pozew, pozew wzajemny oraz łączenie postępowań</b>	<b>10</b>
Artykuł 5 Pozew, doręczenie pozwu pozwanemu, opłaty	10
Artykuł 6 Wszczęcie Postępowania Arbitrażowego	11
Artykuł 7 Informacje od pozwanego, odpowiedź na pozew i pozew wzajemny	12
Artykuł 8 Łączenie Postępowań Arbitrażowych	13
<b>Trybunał Arbitrażowy</b>	<b>13</b>
Artykuł 9 Bezstronność i niezależność arbitrów, obowiązek ujawnienia informacji	13
Artykuł 10 Liczba arbitrów	14
Artykuł 11 Arbitr jedyny	14
Artykuł 12 Trybunał trzyosobowy	15
Artykuł 13 Powołanie arbitrów	15
Artykuł 14 Prowadzenie postępowania przez Trybunał	15
Artykuł 15 Wyłączenie arbitra	16
Artykuł 16 Przedterminowe zakończenie mandatu arbitra	16
<b>Postępowanie w związku z wieloma umowami, postępowanie z udziałem wielu stron oraz przyłączanie dodatkowych stron</b>	<b>18</b>
Artykuł 17 Postępowanie w związku z wieloma umowami	18
Artykuł 18 Postępowanie wielopodmiotowe	18
Artykuł 19 Przypozwanie	19
Artykuł 20 Trybunał trzyosobowy w postępowaniu wielopodmiotowym	20
<b>Postępowanie przed Trybunałem</b>	<b>21</b>
Artykuł 21 Zasady postępowania	21
Artykuł 22 Miejsce postępowania arbitrażowego	21
Artykuł 23 Język Postępowania Arbitrażowego	21
Artykuł 24 Prawo materialne mające zastosowanie	21
Artykuł 25 Środki tymczasowe i zabezpieczające	22
Artykuł 26 Wspieranie ugodowego zakończenia sporu	22
Artykuł 27 Efektywne prowadzenie postępowania	22
Artykuł 28 Ustalenie stanu faktycznego, wyznaczenie biegłych przez Trybunał	23
Artykuł 29 Rozprawa	24
Artykuł 30 Niestawiennictwo	24
Artykuł 31 Zarządzenie końcowe	24

<b>Koszty</b>	<b>25</b>
Artykuł 32 Koszty Postępowania Arbitrażowego	25
Artykuł 33 Rozstrzygnięcia Trybunału w sprawie kosztów	25
Artykuł 34 Wynagrodzenia i wydatki arbitrów	25
Artykuł 35 Zabezpieczenie wynagrodzeń i wydatków arbitrów	26
Artykuł 36 Podstawa obliczenia kosztów	27
<b>Zakończenie Postępowania Arbitrażowego wyrokiem lub w inny sposób</b>	<b>27</b>
Artykuł 37 Termin ogłoszenia wyroku	27
Artykuł 38 Skutek wyroku	28
Artykuł 39 Treść, forma i przekazanie wyroku	28
Artykuł 40 Sprostowanie wyroku	28
Artykuł 41 Wyrok o uzgodnionej treści	29
Artykuł 42 Zakończenie Postępowania Arbitrażowego w inny sposób	30
<b>Pozostałe postanowienia</b>	<b>31</b>
Artykuł 43 Utrata prawa do podniesienia zarzutu	31
Artykuł 44 Poufność	31
Artykuł 45 Ograniczenie odpowiedzialności	32
<b>Załącznik</b>	<b>33</b>
Załącznik 1 Regulamin wewnętrzny	33
Załącznik 2 Regulamin opłat	38
Załącznik 3 Działania mające na celu zwiększenie efektywności postępowania	43
Załącznik 4 Postępowanie w trybie przyspieszonym	44
Załącznik 5 Regulacje uzupełniające dla sporów korporacyjnych	45
Załącznik 6 Regulamin zarządzania sporami	51
<b>Zasady integralności DIS</b>	<b>56</b>

# Postanowienia ogólne

## Artykuł 1 Zakres stosowania

### 1.1

Niniejsze zasady i sposób postępowania stosuje się do krajowych i międzynarodowych postępowań arbitrażowych („Postępowanie Arbitrażowe”), w których spory zostały poddane rozstrzygnięciu na podstawie Regulaminu Arbitrażowego Niemieckiego Instytutu Arbitrażowego („Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V.”, „DIS”) („Regulamin Arbitrażowy”).

### 1.2

W Postępowaniu Arbitrażowym wiążący jest regulamin arbitrażowy obowiązujący w dacie wszczęcia Postępowania Arbitrażowego zgodnie z Artykułem 6.

### 1.3

Integralnymi częściami Regulaminu Arbitrażowego są następujące załączniki:

- Załącznik 1 (Regulamin wewnętrzny),
- Załącznik 2 (Regulamin opłat),
- Załącznik 3 (Działania mające na celu zwiększenie efektywności postępowania),
- Załącznik 4 (Postępowanie w trybie przyspieszonym),
- Załącznik 5 (Regulacje uzupełniające dla sporów korporacyjnych) oraz
- Załącznik 6 (Regulamin zarządzania sporami).

### 1.4

W przypadku zgody strony na zastosowanie Postępowania Arbitrażowego w trybie przyspieszonym zgodnie z Załącznikiem 4 albo Regulacji uzupełniających dla sporów korporacyjnych zgodnie z Załącznikiem 5, zastosowanie znajdzie niniejszy Regulamin Arbitrażowy z uwzględnieniem zmian wynikających z odpowiedniego Załącznika.

## Artykuł 2 Funkcja DIS

### 2.1

DIS administruje Postępowaniami Arbitrażowymi zgodnie z niniejszym Regulaminem Arbitrażowym i pełniąc tę funkcję wspiera strony oraz trybunał arbitrażowy („Trybunał”, „sąd polubowny”) w efektywnym prowadzeniu Postępowania Arbitrażowego. DIS nie rozstrzyga sporów.

### 2.2

DIS wyznacza Zarządcę Sporu na podstawie Regulaminu zarządzania sporami (Załącznik 6) na wniosek strony i w braku sprzeciwu którejkolwiek strony. Zarządca Sporu doradza stronom w wyborze rodzaju postępowania najlepiej nadającego się do rozstrzygnięcia ich sporu. Każda ze stron lub strony łącznie, może złożyć wniosek o ustanowienie Zarządcy Sporu zarówno przed złożeniem pozwu, jak i w trakcie Postępowania Arbitrażowego.

## Artykuł 3 Definicje

### 3.1

Pojęcia „Powód”, „Pozwany”, „Strona” oraz „Dodatkowa Strona”, jak również inne pojęcia używane w niniejszym Regulaminie Arbitrażowym odnoszą się, w zależności od kontekstu, do liczby pojedynczej lub mnogiej.

### 3.2

„Pisma” w rozumieniu niniejszego Regulaminu Arbitrażowego odnoszą się do pozwu, odpowiedzi na pozew, pozwu wzajemnego, rozszerzenia powództwa oraz pozwu przeciwko dodatkowej stronie, a także do wszelkich innych pism i pisemnej korespondencji stron, Trybunału lub DIS, każdorazowo wraz z załącznikami.

### 3.3

„Adresy” w rozumieniu niniejszego Regulaminu Arbitrażowego oznacza adresy pocztowe oraz elektroniczne.

### 3.4

Określenia osób odnoszą się do wszystkich płci.

## Artykuł 4 Przekazywanie Pism, terminy

### 4.1

Wszelkie pisma stron i Trybunału należy przekazywać DIS w formie elektronicznej, z zastrzeżeniem Artykułów 4.2 i 4.3, tj. e-mailem, na przenośnym nośniku danych lub w inny sposób dopuszczony przez DIS. Jeżeli nie ma możliwości przekazania pisma drogą elektroniczną, należy przedłożyć je w formie papierowej.

### 4.2

Pozwy składane zgodnie z Artykułami 5 i 19 należy przekazać DIS zarówno w formie papierowej, jak i elektronicznej w następującej liczbie egzemplarzy:

- (i) w formie papierowej:  
po jednym egzemplarzu pozwu wraz z załącznikami dla każdej ze Stron oraz jeden egzemplarz pozwu bez załączników dla DIS

oraz

- (ii) w formie elektronicznej:  
po jednym egzemplarzu pozwu wraz z załącznikami dla każdej ze Stron oraz dla DIS.

DIS może w każdej chwili zażądać dodatkowych egzemplarzy pozwu oraz załączników.

### 4.3

Do chwili ukonstytuowania się Trybunału, w razie składania pozwu wzajemnego lub rozszerzenia powództwa, należy przekazać DIS, oprócz egzemplarzy elektronicznych zgodnie z Artykułem 4.1, również jeden egzemplarz tych pism w formie papierowej wraz z załącznikami. W każdej chwili DIS może zażądać dodatkowych egzemplarzy.

#### 4.4

Formę przekazywania pism między stronami a Trybunałem ustala Trybunał.

#### 4.5

Z zastrzeżeniem Artykułów 4.2 i 25 wszelkie pisma kierowane przez stronę do Trybunału lub DIS należy jednocześnie przekazać drugiej stronie.

#### 4.6

Pisma należy kierować na ostatni adres odbiorcy podany przez niego albo przez drugą stronę. Pisma w formie papierowej należy przekazywać za potwierdzeniem odbioru, listem poleconym, kurierem, faksem albo w inny sposób, który umożliwia udokumentowanie odbioru.

#### 4.7

Pismo uznaje się za doręczone w dniu, w którym zostało faktycznie odebrane przez stronę lub jej pełnomocnika procesowego. Jeżeli pismo w formie papierowej nie zostało faktycznie odebrane przez stronę lub jej pełnomocnika procesowego, to w przypadku przekazania pisma zgodnie z Artykułem 4.6, uznaje się je za doręczone w dniu, w którym zostałyby odebrane w zwykłym trybie przekazania pisma.

#### 4.8

Zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym bieg terminu rozpoczyna się w dniu roboczym w miejscu odbioru, następującym po dniu, w którym doręczenie uznaje się za dokonane zgodnie z Artykułem 4.7. W przypadku doręczeń elektronicznych bieg terminu rozpoczyna się w dniu roboczym następującym po dniu doręczenia na adres elektroniczny zgodnie z Artykułem 4.6. Ustawowe dni świąteczne i wolne od pracy obowiązujące w miejscu doręczenia, które wypadną w trakcie biegu terminu, wlicza się do terminu. Jeżeli ostatni dzień terminu jest w miejscu doręczenia ustawowym dniem świątecznym lub dniem wolnym od pracy, termin upływa na koniec dnia roboczego następującego po tym dniu.

#### 4.9

Poza terminami ustalonymi przez Trybunał, DIS może według uznania przedłużać terminy ustalone przez siebie oraz terminy wymienione w Regulaminie Arbitrażowym.

## Pozew, odpowiedź na pozew, pozew wzajemny oraz łączenie postępowań

### Artykuł 5 Pozew, doręczenie pozwu pozwanemu, opłaty

#### 5.1

Strona, która chce wszcząć Postępowanie Arbitrażowe zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym, składa pozew w DIS.

#### 5.2

Pozew musi zawierać:

- (i) imiona i nazwiska (nazwy) i adresy stron,
- (ii) imiona i nazwiska (nazwy) i adresy ewentualnych pełnomocników procesowych powoda,
- (iii) określone żądania pozwu,
- (iv) kwotę roszczeń pieniężnych oraz szacunkową wartość innych roszczeń,
- (v) fakty i okoliczności, na których oparte są roszczenia,
- (vi) zapis(y) na sąd polubowny, na które powołuje się powód,
- (vii) wskazanie arbitra, jeżeli wymaga tego Regulamin Arbitrażowy,

oraz

- (viii) wskazanie bądź propozycje dotyczące miejsca Postępowania Arbitrażowego, języka postępowania oraz mającego zastosowanie prawa materialnego.

#### 5.3

Powód jest zobowiązany do uiszczenia opłat administracyjnych DIS zgodnie z Regulaminem opłat (Załącznik 2) obowiązującym w dniu wszczęcia Postępowania Arbitrażowego. W przypadku braku uiszczenia opłat administracyjnych DIS w terminie wyznaczonym przez DIS, DIS może zakończyć Postępowanie Arbitrażowe zgodnie z Artykułem 4.2.5.

#### 5.4

Jeżeli powód nie przedłoży pozwu i załączników w liczbie egzemplarzy wymaganej zgodnie z Artykułem 4.2 lub jeśli według DIS pozew nie zawiera wszystkich informacji wskazanych w Artykule 5.2, DIS może wyznaczyć powodowi termin do uzupełnienia braków. Jeżeli w wyznaczonym terminie wymagane egzemplarze lub informacje wskazane w Artykule 5.2 (ii), (iv) oraz (viii) nie zostaną uzupełnione, DIS może zakończyć Postępowanie Arbitrażowe zgodnie z Artykułem 4.2.6. Do uzupełnienia informacji wskazanych w Artykule 5.2 (i), (iii), (v) oraz (vi) ma zastosowanie Artykuł 6.2.

#### 5.5

DIS przekazuje pozew pozwanemu. W przypadku niespełnienia warunków wskazanych w Artykułach 5.3 lub 5.4 DIS może odstąpić od przekazania pozwu.

## Artykuł 6 Wszczęcie Postępowania Arbitrażowego

#### 6.1

Postępowanie Arbitrażowe zostaje wszczęte w dniu wpływu pozwu do DIS, niezależnie od wpływu załączników, jeżeli pozew zostanie złożony przynajmniej w jednej z dwóch form przewidzianych w Artykule 4.2 oraz zawiera co najmniej informacje wskazane w Artykule 5.2 (i), (iii), (v) oraz (vi).

#### 6.2

W przypadku braku uzupełnienia informacji wskazanych w Artykule 5.2 (i), (iii), (v) oraz (vi) w terminie wyznaczonym na podstawie Artykułu 5.4 DIS może zamknąć akta postępowania. Nie ma to wpływu na prawo powoda do ponownego dochodzenia roszczeń.

## **Artykuł 7** Informacje od pozwanego, odpowiedź na pozew i pozew wzajemny

### 7.1

W terminie 21 dni od doręczenia pozwu pozwany ma obowiązek poinformować DIS na piśmie o:

- (i) wskazaniu arbitra, o ile wymaga tego Regulamin Arbitrażowy,
- (ii) miejscu bądź propozycji miejsca postępowania przed sądem polubownym, języku postępowania oraz mającego zastosowanie prawa materialnego,

oraz

- (iii) wniosku o przedłużenie terminu na podstawie Artykułu 7.2, jeżeli po stronie pozwanego zachodzi potrzeba przedłużenia terminu na złożenie odpowiedzi na pozew („Odpowiedź na pozew”).

### 7.2

Termin na Odpowiedź na pozew wynosi 45 dni od przekazania pozwu pozwanemu. Na wniosek pozwanego DIS przedłuży ten termin maksymalnie o 30 dni.

### 7.3

Jeżeli pozwany wykaże, że ze względu na szczególne okoliczności łącznie 75-dniowy termin na złożenie Odpowiedzi na pozew jest niewystarczający, Trybunał może na wniosek pozwanego wyznaczyć dłuższy termin. Do momentu ukonstytuowania się Trybunału termin ten jest tymczasowo przedłużany przez DIS do czasu podjęcia przez Trybunał decyzji co do jego przedłużenia.

### 7.4

Odpowiedź na pozew musi zawierać:

- (i) imiona i nazwiska (nazwy) i adresy stron,
- (ii) imiona i nazwiska (nazwy) i adresy ewentualnych pełnomocników procesowych pozwanego,
- (iii) fakty i okoliczności, będące podstawą Odpowiedzi na pozew,
- (iv) określone żądania

oraz

- (v) ewentualnie informacje dotyczące zapisu na sąd polubowny, właściwości trybunału arbitrażowego oraz wartości przedmiotu sporu.

### 7.5

Pozew wzajemny należy złożyć wraz z Odpowiedzią na pozew. Artykuł 5.2 stosuje się odpowiednio. Pozew wzajemny należy złożyć w DIS.

### 7.6

Pozwany jest zobowiązany do uiszczenia opłat administracyjnych DIS z tytułu pozwu wzajemnego zgodnie z regulaminem opłat (Załącznik 2) obowiązującym w dniu wszczęcia Postępowania Arbitrażowego. W przypadku braku uiszczenia opłat administracyjnych DIS terminie wyznaczonym przez DIS, Postępowanie Arbitrażowe w odniesieniu do pozwu wzajemnego może zostać zakończone zgodnie z Artykułem 42.5.

### 7.7

Jeżeli pozwany nie przedłożył Odpowiedzi na pozew i załączników w liczbie egzemplarzy wymaganej zgodnie z Artykułem 4.3 lub jeśli według DIS Odpowiedź na pozew nie zawiera wszystkich informacji wskazanych w Artykule 7.5, DIS może wyznaczyć pozwanemu termin do ich uzupełnienia. W przypadku nieuzupełnienia braków w terminie wyznaczonym, DIS może zakończyć Postępowanie Arbitrażowe w odniesieniu do pozwu wzajemnego zgodnie z Artykułem 42.6.

### 7.8

DIS przekazuje pozew wzajemny powodowi oraz Trybunałowi, o ile pozwany tego jeszcze nie uczynił. W przypadku niespełnienia warunków wymienionych w Artykułach 7.6 lub 7.7 DIS może odstąpić od przekazania pozwu wzajemnego.

### 7.9

Trybunał wyznacza odpowiedni termin na złożenie odpowiedzi na pozew wzajemny.

## **Artykuł 8** Łączenie Postępowań Arbitrażowych

### 8.1

Na wniosek którejkolwiek ze stron, DIS może połączyć dwa lub więcej Postępowań Arbitrażowych toczących się na podstawie Regulaminu Arbitrażowego, jeżeli wszystkie strony w każdym z tych Postępowań Arbitrażowych wyrażą zgodę na połączenie. Niniejsze postanowienie nie ma wpływu na właściwość Trybunału do rozstrzygnięcia zgodnie z artykułami 17 do 19.

### 8.2

O ile strony nie ustaliły inaczej, postępowania łączone są z Postępowaniem Arbitrażowym, które zostało wszczęte jako pierwsze.

## **Trybunał Arbitrażowy**

## **Artykuł 9** Bezstronność i niezależność arbitrów, obowiązek ujawnienia informacji

### 9.1

Każdy arbiter jest zobowiązany zachować bezstronność i niezależność w toku całego Postępowania Arbitrażowego oraz spełniać wymogi uzgodnione przez strony.

### 9.2

Z zastrzeżeniem Artykułu 9.1, Strony mają swobodę wyboru arbitrów. Na wniosek strony, DIS może udzielić sugestii w sprawie wyboru arbitrów.



### 9.3

Każda osoba, którą wskazano jako arbitra, ma obowiązek udzielić pisemnej informacji, czy przyjmuje mandat arbitra.

### 9.4

W przypadku przyjęcia mandatu arbitra ma on obowiązek potwierdzić na piśmie swoją bezstronność i niezależność, spełnianie wymogów uzgodnionych przez strony oraz, że będzie dyspozycyjny w trakcie Postępowania Arbitrażowego. Ponadto osoba ta jest zobowiązana do ujawnienia wszelkich faktów i okoliczności, które obiektywnie mogłyby budzić uzasadnione wątpliwości stron co do jej bezstronności lub niezależności.

### 9.5

DIS przekazuje stronom oświadczenia oraz ujawnione fakty i okoliczności przewidziane w Artykułach 9.3 i 9.4, oraz wyznacza stronom termin na zajęcie stanowisk w sprawie ustanowienia danej osoby jako arbitra.

### 9.6

Każdy arbiter jest zobowiązany w trakcie całego Postępowania Arbitrażowego do niezwłocznego pisemnego poinformowania stron, pozostałych arbitrów oraz DIS o wszelkich istotnych faktach i okolicznościach, o których mowa w Artykule 9.4.

### 9.7

W pozostałym zakresie do ukonstytuowania się Trybunału stosuje się Artykuły 10 do 13 oraz Artykuł 20, o ile strony nie postanowiły inaczej.

## Artykuł 10 Liczba arbitrów

### 10.1

Strony mogą ustalić, że Trybunał składa się jednego, trzech albo większej nieparzystej liczby arbitrów. Niniejsze postanowienie nie ma wpływu na Artykuł 16.4.

### 10.2

Jeżeli strony nie ustaliły liczby arbitrów, każda ze stron może zwrócić się do DIS z wnioskiem, aby Trybunał składał się jednego arbitra. Rada Arbitrażowa DIS („Rada DIS”) podejmuje decyzję w sprawie takiego wniosku po wysłuchaniu drugiej strony. W przypadku braku wniosku albo jego negatywnego rozpatrzenia Trybunał składa się z trzech arbitrów.

## Artykuł 11 Arbiter jedyny

Jeżeli Trybunał składa się z arbitra jedyne, strony mogą wskazać go wspólnie. W przypadku braku wspólnego wskazania arbitra w terminie wyznaczonym przez DIS, Komitet Nominacyjny DIS („Komitet Nominacyjny DIS”) wybiera arbitra jedyne i powołuje go zgodnie z artykułem 13.2. W tym przypadku arbiter jedyny musi być innej narodowości niż strony, o ile wszystkie strony nie są tej samej narodowości albo o ile strony nie postanowiły inaczej.

## Artykuł 12 Trybunał trzysobowy

### 12.1

Jeżeli Trybunał składa się z trzech arbitrów, strony wskazują po jednym arbitrze – członku Trybunału. Jeżeli strona nie wskaże arbitra – członka Trybunału, zostaje on wskazany i powołany zgodnie z Artykułem 13.2 przez Komitet Nominacyjny DIS.

### 12.2

Arbitrzy – członkowie Trybunału wyznaczają wspólnie arbitra przewodniczącego Trybunału („Przewodniczący”) w terminie 21 dni od wezwania przez DIS. Strony i arbitrzy – członkowie Trybunału mogą się konsultować w sprawie wyboru Przewodniczącego.

### 12.3

Jeżeli w terminie wyznaczonym zgodnie z Artykułem 12.2 arbitrzy – członkowie Trybunału nie dokonają wspólnego wskazania Przewodniczącego, zostaje on wskazany i powołany zgodnie z Artykułem 13.2 przez Komitet Nominacyjny DIS. W tym przypadku Przewodniczący musi być innej narodowości niż strony, o ile wszystkie strony nie są tej samej narodowości albo o ile strony nie postanowiły inaczej.

## Artykuł 13 Powołanie arbitrów

### 13.1

DIS powołuje każdego z arbitrów. Powyższe znajduje zastosowanie także wtedy, gdy arbiter jest wskazany przez stronę lub pozostałych członków Trybunału.

### 13.2

O powołaniu arbitrów decyduje, z zastrzeżeniem Artykułu 13.3, Komitet Nominacyjny DIS.

### 13.3

W sprawie powołania arbitrów może decydować także Sekretarz Generalny DIS, o ile żadna ze stron nie zgłosi sprzeciwu co do powołania danego arbitra w terminie przewidzianym w Artykule 9.5.

### 13.4

Trybunał zostaje ukonstytuowany z chwilą powołania wszystkich arbitrów.

### 13.5

Do chwili uiszczenia wszystkich wymaganych opłat DIS może odstąpić od ukonstytuowania Trybunału bądź od powołania poszczególnych arbitrów.

## Artykuł 14 Prowadzenie postępowania przez Trybunał

### 14.1

Po ukonstytuowaniu się Trybunału zgodnie z Artykułem 13.4 DIS informuje Trybunał oraz strony, że od tej chwili postępowanie jest prowadzone przez Trybunał.

#### 14.2

O ile strony nie postanowiły inaczej, decyzje Trybunału składającego się z więcej niż jednego arbitra zapadają większością głosów. W razie braku większości głosów decyzję podejmuje Przewodniczący samodzielnie.

#### 14.3

W wyjątkowych przypadkach poszczególne kwestie proceduralne może rozstrzygać Przewodniczący bez uzgodnienia z pozostałymi arbitrami, o ile został przez nich do tego upoważniony.

### Artykuł 15 Wyłączenie arbitra

#### 15.1

Strona, która chce wyłączyć arbitra ze względu na brak spełnienia jednego lub więcej wymogów przewidzianych w Artykule 9.1, składa wniosek o wyłączenie zgodnie z Artykułem 15.2.

#### 15.2

Wniosek o wyłączenie powinien zawierać fakty i okoliczności na jego poparcie oraz informację, kiedy strona powzięła wiadomość o tych faktach i okolicznościach. Wniosek o wyłączenie należy złożyć w DIS najpóźniej 14 dni od powzięcia takiej wiadomości.

#### 15.3

DIS przekazuje wniosek o wyłączenie arbitrowi, którego dotyczy wniosek, pozostałym arbitrom oraz drugiej stronie i wyznacza im termin na zajęcie stanowiska. Wszystkie uzyskane stanowiska DIS przekazuje stronom i arbitrom.

#### 15.4

W przedmiocie wniosku o wyłączenie rozstrzyga Rada DIS.

#### 15.5

Trybunał jest uprawniony kontynuować Postępowanie Arbitrażowe do chwili pozytywnego rozstrzygnięcia wniosku o wyłączenie arbitra.

### Artykuł 16 Przedterminowe zakończenie mandatu arbitra

#### 16.1

Mandat arbitra wygasa w dniu

- (i) w którym Rada DIS przychylił się do wniosku o wyłączenie arbitra,
- (ii) w którym Rada DIS wyraził zgodę na rezygnację arbitra,
- (iii) śmierci arbitra,
- (iv) w którym Rada DIS odwołał arbitra zgodnie z Artykułem 16.2

albo

- (v) w którym wszystkie strony ustaliły przedterminowe zakończenie mandatu arbitra.

#### 16.2

Rada DIS może odwołać arbitra, jeżeli uzna, że arbitrowi nie wykonuje, nie jest obecnie albo nie będzie w stanie w przyszłości wykonywać swoich zadań zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym. Postępowanie w sprawie odwołania arbitra reguluje Regulamin wewnętrzny (Załącznik 1).

#### 16.3

W przypadku przedterminowego zakończenia mandatu arbitra należy wyznaczyć arbitra zastępczego zgodnie z Artykułem 16.5, z zastrzeżeniem Artykułu 16.4.

#### 16.4

W razie zgody wszystkich stron oraz pozostałych arbitrowi, Rada DIS, biorąc pod uwagę wszelkie okoliczności, odstąpi od wyznaczenia arbitra zastępczego. Pozostali arbitrowi będą wówczas kontynuować Postępowanie Arbitrażowe.

#### 16.5

Arbitra zastępczego powołuje się w sposób, który jest przewidziany dla powołania arbitra zastępowanego. Po wysłuchaniu stron i pozostałych arbitrowi oraz uwzględnieniu okoliczności, które Rada DIS uważa za istotne, Rada DIS może zdecydować, że należy zastosować inną procedurę niż przewidziana w Regulaminie Arbitrażowym.

#### 16.6

W przypadku wyznaczenia arbitra zastępczego Trybunał kontynuuje Postępowanie Arbitrażowe bez powtarzania wcześniej dokonanych czynności. Powyższe nie znajduje zastosowania, jeżeli strony postanowiły inaczej albo Trybunał po wysłuchaniu stron uzna powtórzenie czynności za konieczne.

# Postępowanie w związku z wieloma umowami, postępowanie z udziałem wielu stron oraz przyłączanie dodatkowych stron

## Artykuł 17 Postępowanie w związku z wieloma umowami

17.1 Roszczenia wynikające z wielu umów albo będące w związku z wieloma umowami można rozstrzygać w jednym Postępowaniu Arbitrażowym („Postępowanie w związku z wieloma umowami”), jeżeli postanowią tak wszystkie strony Postępowania Arbitrażowego. Jeżeli sporne jest, czy wszystkie strony tak postanowiły, w szczególności przy braku wyraźnego porozumienia co do Postępowania w związku z wieloma umowami, decyzję w tym zakresie podejmuje Trybunał.

17.2 Na wypadek, gdyby roszczenia podnoszono z więcej niż jednego zapisu na sąd polubowny, zastosowanie znajduje Artykuł 17.1, że takie roszczenia można rozstrzygać w jednym Postępowaniu Arbitrażowym tylko wtedy, gdy zapisy na sąd polubowny są między sobą zgodne. Jeżeli jest sporne, czy zapisy na sąd polubowny są między sobą zgodne, decyzję podejmuje Trybunał z zastrzeżeniem Artykułu 17.3.

17.3 Jeżeli w przypadku Artykułu 17.2 DIS uzna, że nie może ukonstytuować Trybunału na podstawie niniejszego Regulaminu Arbitrażowego ze względu na niezgodność poszczególnych zapisów na sąd polubowny dotyczących utworzenia Trybunału, zastosowanie znajduje Artykuł 42.4 (ii).

17.4 Jeżeli w Postępowaniu w związku z wieloma umowami podnoszone są roszczenia między więcej niż dwiema stronami, stosuje się Artykuł 18 (Postępowanie wielopodmiotowe) uzupełniając do niniejszego Artykułu 17.

## Artykuł 18 Postępowanie wielopodmiotowe

18.1 Roszczenia między więcej niż dwoma stronami można rozstrzygać w jednym Postępowaniu Arbitrażowym („Postępowanie wielopodmiotowe”), jeżeli zapis na sąd polubowny przewiduje dla wszystkich Stron możliwość rozstrzygnięcia roszczeń w jednym Postępowaniu Arbitrażowym albo jeżeli Strony postanowiły o tym w inny sposób. Jeżeli jest spornym, czy Strony tak postanowiły, w szczególności, jeżeli brak jest wyraźnego porozumienia co do Postępowania wielopodmiotowego, decyzję w tym zakresie podejmuje Trybunał.

18.2 Jeżeli w Postępowaniu wielopodmiotowym podnoszone są roszczenia wynikające z więcej niż jednej umowy albo pozostające w związku z więcej niż jedną umową, stosuje się Artykuł 17 (Postępowanie w związku z wieloma umowami) uzupełniająco do postanowień niniejszego Artykułu 18.

## Artykuł 19 Przypozwanie

19.1 Do chwili wyznaczenia arbitra każda ze stron Postępowania Arbitrażowego może wnieść do DIS pozew przeciwko dodatkowej stronie („Pozew przeciwko dodatkowej stronie”).

19.2 Pozew przeciwko dodatkowej stronie musi zawierać:

- (i) sygnaturę akt zawisłego Postępowania Arbitrażowego,
- (ii) imiona i nazwiska (nazwy) i adresy stron, w tym dodatkowej strony,
- (iii) żądania pozwu przeciwko dodatkowej stronie,
- (iv) kwotę roszczeń pieniężnych oraz szacunkową wartość innych roszczeń przeciwko dodatkowej stronie,
- (v) fakty i okoliczności, na których oparte są roszczenia przeciwko dodatkowej stronie,

oraz

(vi) zapis(y) na sąd polubowny, na które powołuje się strona wnosząca pozew przeciwko dodatkowej stronie.

Do pozwu przeciwko dodatkowej stronie stosuje się odpowiednio pozostałe postanowienia Artykułów 5 i 6.

19.3 Dodatkowa strona jest zobowiązana do złożenia w terminie wyznaczonym przez DIS:

(i) stanowiska w sprawie ukonstytuowania Trybunału

oraz

(ii) Odpowiedzi na pozew spełniającej mutatis mutandis wymogi przewidziane w Artykule 7.4.

19.4 Dodatkowa strona może w odpowiedzi na pozew dochodzić roszczeń przeciwko pozostałym stronom Postępowania Arbitrażowego. Postanowienia Artykułów 7.5 do 7.9 dotyczące pozwu wzajemnego stosuje się odpowiednio.

19.5 Jeżeli jest sporne, czy roszczenia przeciwko dodatkowej stronie albo roszczenia dodatkowej strony mogą być rozpoznane w zawisłym Postępowaniu Arbitrażowym, decyzję w tym zakresie podejmuje Trybunał. Decyzja zapada z uwzględnieniem Artykułu 18 (Postępowanie wielopodmiotowe) oraz, w przypadku postępowania w związku z wieloma umowami, Artykułu 17.

## Artykuł 20 Trybunał trzyosobowy w postępowaniu wielopodmiotowym

### 20.1

W razie postępowania wielopodmiotowego (Artykuł 18) arbitrów wskazuje się w następujący sposób:

(i) powód wskazuje albo powodowie wskazują łącznie jednego arbitra – członka Trybunału

oraz

(ii) pozwany wskazuje albo pozwani wskazują łącznie jednego arbitra – członka Trybunału.

### 20.2

W przypadku braku wskazania arbitra – członka Trybunału przez jedyny podmiot będący stroną powodową albo pozwaną, Komitet Nominacyjny DIS wskazuje arbitra – członka Trybunału i powołuje go zgodnie z Artykułem 13.2.

### 20.3

Jeżeli podmioty będące stroną powodową albo pozwaną nie wskażą wspólnie arbitra – członka Trybunału, Komitet Nominacyjny DIS po wysłuchaniu stron może według własnego uznania

(i) wskazać arbitra – członka Trybunału tylko dla strony wielopodmiotowej i powołać go zgodnie z Artykułem 13.2 oraz powołać arbitra – członka Trybunału wskazanego przez stronę przeciwną

albo

(ii) wskazać arbitrów – członków Trybunału zarówno dla strony wielopodmiotowej, jak i dla strony przeciwnej i powołać ich zgodnie z Artykułem 13.2; dokonane uprzednio wskazania stają się wtedy bezprzedmiotowe.

### 20.4

Do wskazania i powołania Przewodniczącego stosuje się Artykuły 12.2 i 12.3.

### 20.5

W przypadku włączenia dodatkowej strony zgodnie z Artykułem 19 dodatkowa strona może wskazać arbitra – członka Trybunału tylko wspólnie ze stroną powodową lub pozwaną. W przypadku braku wspólnego wskazania, Komitet Nominacyjny DIS może według własnego uznania po wysłuchaniu Stron

(i) zastosować Artykuł 20.3 (i) odpowiednio do arbitrów – członków Trybunału,

(ii) zastosować Artykuł 20.3 (ii) odpowiednio do arbitrów – członków Trybunału

albo

(iii) wybrać obu arbitrów – członków Trybunału oraz Przewodniczącego i powołać ich zgodnie z Artykułem 13.2.

W przypadku Artykułu 20.5 (i) i (ii) stosuje się do wskazania oraz powołania Przewodniczącego Artykuły 12.2 i 12.3. W przypadku Artykułu 20.5 (ii) i (iii) dokonane już wyznaczenia są bezprzedmiotowe.

## Postępowanie przed Trybunałem

### Artykuł 21 Zasady postępowania

#### 21.1

Strony należy traktować równoprawnie. Każdej Stronie należy zapewnić prawo do wystuchania.

#### 21.2

W odniesieniu do postępowania przed Trybunałem należy stosować postanowienia Regulaminu Arbitrażowego, o ile Strony nie postanowią inaczej.

#### 21.3

Jeżeli Regulamin Arbitrażowy nie zawiera w tym zakresie regulacji, a Strony nie postanowią inaczej, Trybunał decyduje o postępowaniu według własnego uznania po wysłuchaniu Stron.

#### 21.4

Trybunał stosuje bezwzględnie obowiązujące przepisy postępowania, które mają zastosowanie zgodnie z prawem miejsca postępowania arbitrażowego w toczącym się Postępowaniu Arbitrażowym.

### Artykuł 22 Miejsce postępowania arbitrażowego

#### 22.1

Jeżeli strony nie uzgodniły miejsca postępowania arbitrażowego, wskazuje je Trybunał.

#### 22.2

Jeżeli Strony nie postanowiły inaczej, Trybunał może przeprowadzać czynności procesowe każdego rodzaju także w miejscu innym niż miejsce postępowania arbitrażowego.

### Artykuł 23 Język Postępowania Arbitrażowego

Jeżeli Strony nie uzgodniły języka Postępowania Arbitrażowego, decyduje w tym zakresie podejmuje Trybunał.

### Artykuł 24 Prawo materialne mające zastosowanie

#### 24.1

Strony mogą uzgodnić prawo materialne mające zastosowanie w sprawie.

#### 24.2

Jeżeli strony nie uzgodniły reguł prawa materialnego mających zastosowanie, Trybunał stosuje to prawo, które uzna za właściwe.

24.3

Przy rozstrzygnięciu sprawy Trybunał jest związany umownymi uzgodnieniami stron i ma obowiązek uwzględnić istniejące zwyczaje handlowe.

24.4

Trybunał może rozstrzygać na zasadach słuszności (*ex aequo et bono* lub jako *amiable compositeur*) wyłącznie wtedy, gdy strony wyraźnie się na to umówiły.

## **Artykuł 25 Środki tymczasowe i zabezpieczające**

25.1

Jeżeli strony nie postanowiły inaczej, Trybunał może, na wniosek strony, zarządzić środki zabezpieczające, jak również zmieniać, zawieszać i uchylać zarządzone środki. Trybunał przekazuje wniosek drugiej stronie, aby zajęła stanowisko. Trybunał może żądać od każdej ze stron odpowiedniego zabezpieczenia w związku z takimi środkami.

25.2

W drodze wyjątku Trybunał może odstąpić od uprzedniego przekazania wniosku zgodnie z Artykułem 25.1 oraz od uprzedniego wysłuchania drugiej strony, jeżeli cel środka byłby w takim przypadku zagrożony. Trybunał przekazuje wtedy drugiej stronie wniosek najpóźniej w chwili zarządzenia środka i zapewnia jej niezwłocznie prawo do wysłuchania. Po wysłuchaniu drugiej strony Trybunał potwierdza, zmienia, zawiesza lub uchyla środek.

25.3

W każdej chwili strony mogą również złożyć we właściwym sądzie wniosek o zarządzenie środka tymczasowego lub zabezpieczającego.

## **Artykuł 26 Wspieranie ugodowego zakończenia sporu**

Trybunał powinien, o ile żadna ze stron nie wyrazi sprzeciwu, wspierać na każdym etapie postępowania ugodowe zakończenie sporu lub poszczególnych kwestii spornych.

## **Artykuł 27 Efektywne prowadzenie postępowania**

27.1

Trybunał oraz strony powinny prowadzić postępowanie w sposób efektywny z uwzględnieniem stopnia skomplikowania oraz znaczenia gospodarczego danej sprawy.

27.2

Niezwłocznie, z reguły w ciągu 21 dni od chwili ukonstytuowania, Trybunał ma obowiązek odbyć posiedzenie organizacyjne z udziałem stron.

27.3

Oprócz ewentualnych zewnętrznych pełnomocników w posiedzeniu organizacyjnym powinny uczestniczyć same strony lub ich upoważnieni wewnętrzni przedstawiciele. Trybunał może

dopuszczać obecność na posiedzeniu organizacyjnym Zarządcy Sporu ustanowionego zgodnie z Artykułem 2.2.

27.4

Na posiedzeniu organizacyjnym Trybunał wraz ze stronami rozważa, jakie zasady postępowania zgodnie z Artykułem 21 znajdą zastosowanie w Postępowaniu Arbitrażowym, oraz ustala harmonogram postępowania. Trybunał ma obowiązek omówić efektywną organizację postępowania, w szczególności

- (i) w jakim zakresie należy stosować działania mające na celu zwiększenie efektywności postępowania określone w Załączniku 3,
- (ii) czy należy zastosować postępowanie w trybie przyspieszonym zgodnie z Załącznikiem 4

oraz

- (iii) czy jest możliwe doprowadzenie do ugodowego zakończenia sporu lub poszczególnych kwestii spornych za pomocą mediacji albo innych metod polubownego rozwiązywania sporów.

27.5

Podczas posiedzenia organizacyjne lub niezwłocznie po nim Trybunał wydaje zarządzenie proceduralne i ustala harmonogram postępowania.

27.6

W razie potrzeby Trybunał może przeprowadzić kolejne posiedzenia organizacyjne i wydać kolejne zarządzenia proceduralne oraz zmienić harmonogram postępowania.

27.7

Trybunał wraz ze stronami rozważa podczas pierwszego posiedzenia organizacyjnego oraz w razie potrzeby na kolejnych posiedzeniach organizacyjnych, czy konieczni są biegli i jak można efektywnie zorganizować postępowanie z udziałem biegłych.

27.8

Trybunał przekazuje także DIS wszelkie zarządzenia proceduralne oraz harmonogram Postępowania Arbitrażowego i jego ewentualne zmiany.

## **Artykuł 28 Ustalenie stanu faktycznego, wyznaczenie biegłych przez Trybunał**

28.1

Trybunał ustala fakty istotne dla rozstrzygnięcia sprawy.

28.2

W tym celu Trybunał może dokonywać także własnych ustaleń, w szczególności powoływać biegłych, przesłuchiwać świadków innych niż wskazani przez strony oraz zarządzać przedłożenie lub udostępnienie dokumentów lub danych zapisanych w formie elektronicznej. Trybunał nie jest związany wnioskami dowodowymi stron.

28.3

Trybunał ma obowiązek wysłuchać strony przed powołaniem biegłego. Każdy biegły powołany przez Trybunał jest zobowiązany do zachowania bezstronności i niezależności podczas całego Postępowania Arbitrażowego. Trybunał stosuje odpowiednio przepisy Artykułów 9 i 15 w odniesieniu do ustanowionych biegłych ze wskazaniem, że Trybunał w stosunku do biegłego pełni funkcję DIS w stosunku do arbitra.

## Artykuł 29 Rozprawa

29.1

Trybunał przeprowadza rozprawę, jeżeli

(i) strony tak uzgodniły

albo

(ii) jedna ze stron złożyła wniosek o przeprowadzenie rozprawy, o ile strony nie wykluczyły możliwości przeprowadzenia rozprawy.

W pozostałych przypadkach Trybunał przeprowadza rozprawę, jeżeli po wysłuchaniu stron uzna to za konieczne.

29.2

Z rozprawy należy sporządzić protokół w odpowiedni sposób, w tym protokół można sporządzić w formie pisemnej.

## Artykuł 30 Niestawiennictwo

W razie niestawiennictwa pozwanego Trybunał kontynuuje Postępowanie Arbitrażowe. Faktyczne żądanie powoda nie jest uznawane za przyznane w sytuacji niestawiennictwa pozwanego.

## Artykuł 31 Zarządzenie końcowe

Po ostatniej rozprawie albo ostatnim dopuszczalnym piśmie Trybunał ogłasza w zarządzeniu proceduralnym, które przekazuje także DIS, zamknięcie Postępowania Arbitrażowego. Po zamknięciu postępowania nie można składać pism lub środków dowodowych, chyba że Trybunał wyrazi na to wcześniej zgodę.

# Koszty

## Artykuł 32 Koszty Postępowania Arbitrażowego

Koszty Postępowania Arbitrażowego obejmują w szczególności

- (i) wynagrodzenia i wydatki arbitrów,
- (ii) wynagrodzenia i wydatki biegłych powołanych przez Trybunał,
- (iii) rozsądne nakłady i wydatki stron poniesione w związku z Postępowaniem Arbitrażowym, w tym koszty zastępstwa procesowego, koszty biegłych i wydatki świadków

oraz

- (iv) opłaty administracyjne DIS.

## Artykuł 33 Rozstrzygnięcia Trybunału w sprawie kosztów

33.1

W trakcie Postępowania Arbitrażowego Trybunał może w każdej chwili rozstrzygać w sprawie kosztów. Ta sama zasada znajduje zastosowanie w przypadku orzeczeń tymczasowych. Rozstrzygnięć w odniesieniu do Artykułu 32 (i) oraz (iv) dokonuje DIS.

33.2

Trybunał orzeka w sprawie podziału kosztów postępowania arbitrażowego między stronami.

33.3

W sprawie kosztów Trybunał orzeka według własnego uznania. Trybunał uwzględnia przy tym wszelkie okoliczności sprawy, które uzna za istotne. Trybunał uwzględnia w szczególności wynik postępowania oraz efektywność prowadzenia postępowania przez strony.

## Artykuł 34 Wynagrodzenia i wydatki arbitrów

34.1

Arbitrzy mają prawo do wynagrodzenia i zwrotu kosztów, o ile Regulamin Arbitrażowy nie przewiduje inaczej.

34.2

Wynagrodzenia arbitrów oblicza się zgodnie z Regulaminem opłat (Załącznik 2) obowiązującym w chwili wszczęcia Postępowania Arbitrażowego, z zastrzeżeniem Artykułu 34.4 i ewentualnego obniżenia wynagrodzeń przez Radę DIS zgodnie z Artykułem 37. Niedopuszczalne są inne porozumienia dotyczące wynagrodzeń między stronami a arbitrami. Wydatki arbitrów będą zwracane w zakresie i wysokości przewidzianych w Regulaminie opłat (Załącznik 2) obowiązującym w chwili wszczęcia postępowania.

34.3

DIS wypłaca wynagrodzenia i wydatki arbitrów po zakończeniu Postępowania Arbitrażowego. Rada DIS może udzielić na wniosek Trybunału zaliczki w wysokości, którą uzna za stosowną

po uwzględnieniu statusu Postępowania Arbitrażowego. Wynagrodzenia, wydatki i zaliczki DIS wypłaca z funduszu zabezpieczenia kosztów zgodnie z Artykułem 35.1.

#### 34.4

Jeżeli postępowanie zakończy się przed wydaniem wyroku końcowego albo poprzez nadanie ugodzie stron formy wyroku, Rada DIS ustali wynagrodzenia arbitrów według uznania po wysłuchaniu stron i Trybunału. Rada DIS uwzględni przy tym w szczególności status postępowania, staranność i efektywność arbitrów, biorąc pod uwagę złożoność oraz znaczenie gospodarcze sporu.

#### 34.5

Jeżeli mandat arbitra zakończy się zgodnie z Artykułem 16.1, Rada DIS może zdecydować według własnego uznania, czy i ewentualnie w jakiej wysokości zostanie takiemu arbitrowi wypłacone wynagrodzenie oraz zwrot kosztów. Rada DIS uwzględni przy tym powody przedterminowego zakończenia mandatu arbitra oraz okoliczności sprawy.

### Artykuł 35 Zabezpieczenie wynagrodzeń i wydatków arbitrów

#### 35.1

Strony mają obowiązek złożyć zabezpieczenie na wynagrodzenia i wydatki arbitrów. Zabezpieczenie składa się przez wpłatę kwoty obliczonej przez DIS na podstawie Artykułu 36 i ustalonej w trakcie postępowania („Zabezpieczenie kosztów”).

#### 35.2

Przed ukonstytuowaniem Trybunału DIS ustala kwotę tymczasowego zabezpieczenia i wyznacza stronom termin na jego wpłatę. DIS może według uznania wezwać obie strony lub jedną ze stron do wpłaty tymczasowego zabezpieczenia.

#### 35.3

W późniejszym terminie DIS ustala kwotę Zabezpieczenia kosztów i wyznacza stronom termin na jego wpłatę. Powód i pozwany wpłacają kwoty na Zabezpieczenie kosztów w częściach równych. Na Zabezpieczenie kosztów zalicza się kwoty wpłacone uprzednio przez strony jako tymczasowe zabezpieczenie. Kwota Zabezpieczenia kosztów może być równa kwocie zabezpieczenia tymczasowego.

#### 35.4

Jeżeli jedna ze stron nie wpłaci przypadającej jej kwoty tymczasowego zabezpieczenia albo Zabezpieczenia kosztów, każda z pozostałych Stron jest upoważniona do wpłaty odpowiedniej kwoty zamiast niej, niezależnie od decyzji Trybunału w sprawie podziału kosztów między stronami na podstawie Artykułu 33.2.

#### 35.5

Jeżeli strony nie wpłaciły całości tymczasowego zabezpieczenia albo Zabezpieczenia kosztów, DIS może zakończyć postępowanie zgodnie z Artykułem 42.5.

#### 35.6

DIS może w każdej chwili podwyższyć lub obniżyć kwotę tymczasowego zabezpieczenia albo Zabezpieczenia kosztów.

#### 35.7

W postępowaniu wielopodmiotowym (Artykuł 18) Rada DIS może ustalić udział w tymczasowym zabezpieczeniu oraz Zabezpieczeniu kosztów dla każdej strony osobno i w różnych wysokościach, jak również może ustalić inne Zabezpieczenia kosztów.

### Artykuł 36 Podstawa obliczenia kosztów

#### 36.1

Tymczasowe zabezpieczenie, Zabezpieczenie kosztów oraz opłaty administracyjne DIS oblicza się na podstawie wartości przedmiotu sporu według Regulaminu opłat (Załącznik 2) obowiązującego w chwili wszczęcia Postępowania Arbitrażowego. Ta sama zasada znajduje zastosowanie w przypadku późniejszego podwyższania czy obniżania powyższych kwot.

#### 36.2

Trybunał określa wartość przedmiotu sporu po wysłuchaniu stron.

#### 36.3

W terminie 14 dni od ustalenia wartości przedmiotu sporu przez Trybunał zgodnie z Artykułem 36.2 każda ze stron może złożyć wniosek o sprawdzenie tego ustalenia Trybunału przez Radę DIS. Rada DIS może potwierdzić lub zmienić wartość przedmiotu sporu ustaloną przez Trybunał. Decyzja Rady DIS służy wyłącznie określeniu podstawy obliczania zabezpieczenia tymczasowego, Zabezpieczenia kosztów oraz opłat administracyjnych zgodnie z Artykułem 36.1.

## Zakończenie Postępowania Arbitrażowego wyrokiem lub w inny sposób

### Artykuł 37 Termin ogłoszenia wyroku

Trybunał przekazuje DIS wyrok końcowy w terminie trzech miesięcy od ostatniej rozprawy albo ostatniego dopuszczonego pisma w celu sprawdzenia zgodnie z Artykułem 39.3. Rada DIS może obniżyć wynagrodzenie arbitra lub arbitrów według własnego uznania w związku z czasem, którego potrzebował Trybunał do wydania wyroku. Przed podjęciem decyzji w sprawie obniżenia wynagrodzenia Rada DIS ma obowiązek wysłuchać Trybunał i uwzględnić okoliczności sprawy.

## Artykuł 38 Skutek wyroku

Wyrok jest ostateczny i wiąże strony.

## Artykuł 39 Treść, forma i przekazanie wyroku

39.1

Każdy wyrok należy sporządzić w formie pisemnej. W wyroku należy podać:

- (i) imiona i nazwiska (nazwy) i adresy stron, ewentualnych pełnomocników procesowych oraz arbitrow,
- (ii) rozstrzygnięcie Trybunału i jego uzasadnienie, o ile strony nie zrezygnowały z uzasadnienia albo o ile nie nadano ugodzie stron formy wyroku zgodnie z Artykułem 41,
- (iii) miejsce postępowania arbitrażowego

oraz

- (iv) datę wyroku.

39.2

W wyroku końcowym Trybunał podaje koszty postępowania i orzeka o ich podziale zgodnie z Artykułem 33. DIS przekazuje Trybunałowi wysokość kosztów zgodnie z Artykułem 32 (i) i (iv).

39.3

Trybunał przekazuje DIS tekst wyroku do weryfikacji. DIS może przekazać Trybunałowi informację o ewentualnych błędach formalnych oraz inne niewiążące propozycje zmian. Trybunał jest wyłącznie odpowiedzialny za treść wyroku.

39.4

Wyrok podpisują wszyscy arbitrzy. Jeżeli jeden z arbitrow nie podpisał wyroku, w wyroku należy podać powód braku podpisu arbitra.

39.5

Trybunał przekazuje DIS podpisany wyrok w oryginale dla każdej ze stron oraz dla DIS.

39.6

DIS przekazuje każdej ze stron po jednym oryginale wyroku, o ile wszystkie Zabezpieczenia kosztów oraz opłaty administracyjne DIS zostały uiszczone w pełnej wysokości. Artykuły 4.6 i 4.7 znajdują odpowiednie zastosowanie.

39.7

Wyrok uznaje się za wydany w miejscu podanym w wyroku jako miejsce postępowania arbitrażowego oraz w dacie podanej w wyroku.

## Artykuł 40 Sprostowanie wyroku

40.1

Trybunał na wniosek strony ma obowiązek

- (i) sprostować błędy rachunkowe, w pisowni i w druku, jak również inne omyłki o podobnym charakterze

oraz

- (ii) wydać wyrok uzupełniający w odniesieniu do roszczeń zgłoszonych w postępowaniu, co do których nie dokonano rozstrzygnięcia w wyroku.

40.2

Trybunał, na wniosek strony, może dokonać wykładni wyroku i doprecyzować sentencję wyroku.

40.3

Wniosek, o którym mowa w Artykułach 40.1 i 40.2, należy złożyć w DIS w terminie 30 dni od doręczenia wyroku. DIS niezwłocznie przekazuje ów wniosek Trybunałowi.

40.4

Trybunał ma obowiązek wysłuchania drugiej strony i rozpatrzenia wniosku w terminie 30 dni od dnia, w którym Przewodniczący otrzymał wniosek.

40.5

Po wysłuchaniu stron Trybunał dokonuje sprostowania zgodnie z Artykułem 40.1 także bez konieczności składania wniosku. Sprostowania należy dokonać w terminie 60 dni od dnia wydania wyroku zgodnie z Artykułem 39.7.

40.6

Do sprostowania wyroku stosuje się odpowiednio przepisy Artykułów 38 i 39.

## Artykuł 41 Wyrok o uzgodnionej treści

41.1

Na wniosek stron Trybunał może nadać ugodzie zawartej przez strony formę wyroku, o ile zdaniem Trybunału nie stoi temu na przeszkodzie żaden ważny powód.

41.2

Na wniosek stron, jeżeli postępowanie było prowadzone na podstawie

- Regulaminu postępowania mediacyjnego DIS,
- Regulaminu postępowania koncyliacyjnego DIS,
- Regulaminu postępowania rozjemczego DIS,
- Regulaminu DIS dot. opinii ekspertów lub
- Regulaminu DIS dot. opinii arbitrow



i doszło do zawarcia przez strony ugody albo do wydania rozstrzygnięcia, Trybunał może nadać ugodzie lub decyzji formę wyroku o uzgodnionej treści, o ile zdaniem Trybunału nie stoi temu na przeszkodzie żaden ważny powód.

41.3

Do ugody stron której nadano formę wyroku stosuje się odpowiednio przepisy Artykułów 38 do 40.

## **Artykuł 42** Zakończenie Postępowania Arbitrażowego w inny sposób

42.1

Przed wydaniem wyroku końcowego Postępowanie Arbitrażowe może zostać zakończone przez Trybunał zgodnie z Artykułem 42.2 albo przez DIS zgodnie z Artykułami 42.4, 42.5 lub 42.6.

42.2

Trybunał kończy Postępowanie Arbitrażowe postanowieniem („Postanowienie o zakończeniu postępowania”), gdy

- (i) strony postanowią o zakończeniu Postępowania Arbitrażowego,
- (ii) jedna ze stron wniesie o zakończenie postępowania, a żadna z pozostałych stron się temu nie sprzeciwi, albo Trybunał jest zdania, że strona, która wyrazi sprzeciw nie ma uzasadnionego interesu w kontynuacji Postępowania Arbitrażowego,
- (iii) strony nie kontynuują Postępowania Arbitrażowego mimo wezwania przez Trybunał albo
- (iv) Trybunał stoi na stanowisku, że Postępowanie Arbitrażowe nie może być kontynuowane z innego powodu.

42.3

Postanowienie o zakończeniu postępowania nie wpływa na prawo strony do ponownego dochodzenia roszczeń.

42.4

Do chwili ukonstytuowania Trybunału DIS może zakończyć postępowanie po wysłuchaniu stron, jeżeli

- (i) strony postanowią o zakończeniu Postępowania Arbitrażowego,
  - (ii) DIS jest zdania, że nie może dojść do ukonstytuowania się Trybunału na podstawie niniejszego Regulaminu Arbitrażowego,
  - (iii) strony nie kontynuują postępowania mimo wezwania przez DIS
- albo
- (iv) DIS stoi na stanowisku, że Postępowanie Arbitrażowe nie może być kontynuowane z innego powodu.

42.5

Rada DIS może ponadto zakończyć Postępowanie Arbitrażowe przed albo po ukonstytuowaniu Trybunału, jeżeli strony nie opłaciły w całości i w terminie wyznaczonym przez DIS tymcza-

owych zabezpieczeń, Zabezpieczeń kosztów i opłat administracyjnych DIS. Jeżeli Trybunał już się ukonstytuował, może on po ustaleniu z DIS zawiesić Postępowanie Arbitrażowe do zakończenia go przez Radę DIS.

42.6

DIS może zakończyć Postępowanie Arbitrażowe w każdej chwili, z zastrzeżeniem Artykułu 5.4 zdanie 2, jeżeli strona nie zastosuje się do wezwania DIS do uzupełnienia braków zgodnie z Artykułami 5, 7 lub 19 w terminie wyznaczonym przez DIS.

42.7

Częściowe bądź całkowite zakończenie Postępowania Arbitrażowego przez DIS zgodnie z Artykułami 42.4, 42.5 lub 42.6 nie wpływa na prawo Strony do ponownego dochodzenia roszczeń.

## **Pozostałe postanowienia**

### **Artykuł 43** Utrata prawa do podniesienia zarzutu

Jeżeli nie wykonano bądź uchybiono jednego z postanowień niniejszego Regulaminu Arbitrażowego albo innej regulacji obowiązującej w Postępowaniu Arbitrażowym, strona, która o takim naruszeniu wiedziała i go niezwłocznie nie zgłosiła, nie może wywodzić z niego zarzutów w późniejszym terminie.

### **Artykuł 44** Poufność

44.1

Jeżeli strony nie postanowiły inaczej, strony oraz ich pełnomocnicy procesowi, arbitrzy, pracownicy DIS i inne osoby zaangażowane w Postępowanie Arbitrażowe ze strony DIS mają obowiązek zachowania Postępowania Arbitrażowego w poufności. W szczególności nie wolno im ujawniać faktu istnienia Postępowania Arbitrażowego, imion i nazwisk (nazw) stron, przedmiotu sporu, nazwisk świadków oraz biegłych, rozporządzeń procesowych, wyroków, oraz środków dowodowych, które nie są publicznie dostępne.

44.2

Powyższe nie dotyczy przypadków, w których ujawnienie jest konieczne ze względu na zobowiązania ustawowe bądź urzędowe albo w celu wykonania lub uchylecia wyroku.

44.3

DIS może publikować informacje statystyczne i inne ogólne informacje dotyczące Postępowania Arbitrażowego, o ile nie zawierają one danych stron i nie pozwalają na identyfikację konkretnych Postępowania Arbitrażowych. DIS może publikować wyroki jedynie za pisemną zgodą stron.

## **Artykuł 45** Ograniczenie odpowiedzialności

### 45.1

Odpowiedzialność arbitra za jego decyzje jest wyłączona, o ile nie dojdzie do umyślnego naruszenia obowiązków.

### 45.2

Odpowiedzialność arbitrów, DIS, organów statutowych DIS, pracowników DIS i innych osób zaangażowanych w Postępowanie Arbitrażowe po stronie DIS za wszelkie działania i zaniechania w związku z Postępowaniem Arbitrażowym jest wyłączona, o ile nie doszło do naruszenia obowiązków z winy umyślnej bądź rażącego niedbalstwa.

# **Załącznik 1**

## **Regulamin wewnętrzny**

### **Artykuł 1** Zakres zastosowania

Niniejszy Regulamin wewnętrzny dotyczący administrowania postępowaniami arbitrażowymi zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym reguluje sposób działania Rady Arbitrażowej DIS („Rada DIS”), Komitetu Nominacyjnego DIS oraz Sekretariatu DIS.

### **Artykuł 2** Uprawnienia Rady DIS, Komitetu Nominacyjnego DIS i Sekretariatu DIS

#### 2.1

Rada Arbitrażowa DIS i Komitet Nominacyjny DIS podejmują decyzje i wykonują uprawnienia oraz czynności powierzone im zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym. W działaniach tych wspiera je Sekretariat DIS.

#### 2.2

Sekretariat DIS pod kierownictwem Sekretarza Generalnego DIS („Sekretarz Generalny”) podejmuje decyzje i wykonuje uprawnienia oraz czynności powierzone DIS zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym oraz uznanych przez DIS za wskazane w celu prawidłowego administrowania danym postępowaniem arbitrażowym. Sekretariat DIS może w każdym czasie konsultować się z Radą DIS, z Komitetem Proceduralnym DIS, właściwym zgodnie z Artykułem 4.2, oraz z Komitetem Nominacyjnym DIS.

### **Artykuł 3** Rada DIS

#### 3.1

Rada DIS liczy co najmniej piętnastu członków („Członkowie Rady DIS”). Członkowie Rady DIS pochodzą z co najmniej pięciu krajów i muszą posiadać praktyczne doświadczenie w arbitrażu krajowym i zagranicznym. Do Członków Rady DIS stosuje się postanowienie punktu 6 Zasad Integralności DIS.

#### 3.2

Członków Rady DIS powołuje Przewodniczący Zarządu DIS (§ 7.2 Statutu DIS) po wysłuchaniu przewodniczącego Komitetu Doradczego DIS. Przewodniczący Zarządu DIS, członkowie Komitetu Nominacyjnego DIS oraz pracownicy Sekretariatu DIS nie mogą być Członkami Rady DIS.

#### 3.3

Kadencja członka Rady DIS trwa cztery lata i może zostać jednokrotnie odnowiona.

#### 3.4

Co najmniej raz w roku Rada DIS odbywa posiedzenie plenarne w celu przedyskutowania i podjęcia decyzji w sprawach o znaczeniu ogólnym dla swojej praktyki. Sekretariat DIS uczestniczy w posiedzeniach plenarnych i może zaprosić na nie członków Komitetu Nominacyjnego DIS. W posiedzeniu plenarnym można uczestniczyć osobiście bądź za pomocą odpowiednich środków komunikacji.

#### 3.5

Członkowie Rady DIS wybierają spośród siebie Prezesa oraz maksymalnie dwóch Wiceprezów. Prezes, a w razie niemożności uczestnictwa Prezesa jeden z Wiceprezów, zaprasza na posiedzenia plenarne i przewodniczy im.

#### 3.6

Decyzje powierzone Radzie DIS w odniesieniu do postępowań arbitrażowych będą podejmowane wyłącznie przez Komitet Proceduralny DIS, właściwy zgodnie z Artykułem 4.2. Rada DIS nie jest uprawniona do weryfikowania, zmiany ani uchylania decyzji Komitetu Proceduralnego DIS.

#### 3.7

Po ustaleniu z Sekretariatem DIS, Rada DIS może wydać wewnętrzne wytyczne, do których przestrzegania będą zobligowane wszystkie Komitety Proceduralne DIS.

### Artykuł 4 Komitety Proceduralne DIS

#### 4.1

Sekretariat DIS utworzy co najmniej pięć komitetów do zarządzania postępowaniami arbitrażowymi („Komitety Proceduralne DIS”), z których każdy składać się będzie z trzech Członków Rady DIS.

#### 4.2

Po wpłynięciu pozwu Sekretariat DIS przydzieli postępowanie arbitrażowe odpowiedniemu Komitetowi Proceduralnemu DIS. Sekretariat DIS może w każdej chwili przydzielić postępowanie arbitrażowe innej Komisji Proceduralnej DIS albo zastąpić członka Rady DIS w Komitecie Proceduralnym innym członkiem Rady DIS. Wszelkie decyzje przewidziane w Artykule 4.2 Sekretariat DIS podejmuje według własnego uznania i uwzględni w szczególności nakład pracy, ewentualne konflikty interesów i inne przeszkody dotyczące poszczególnych Członków Rady DIS.

#### 4.3

Członek Rady DIS, w którego przypadku wystąpi konflikt interesów, ma obowiązek zgłosić ten fakt niezwłocznie Sekretariatowi DIS i od chwili uzyskania tej wiedzy nie może współdziałać w danym postępowaniu arbitrażowym. Członek Rady DIS nie może uzyskiwać dalszych informacji ani dokumentów związanych z danym postępowaniem arbitrażowym oraz ma obowiązek zwrócić albo zniszczyć otrzymane dokumenty.

#### 4.4

Decyzje Komitetów Proceduralnych DIS zapadają większością głosów. Do podjęcia decyzji wymagane jest kworum dwóch członków.

#### 4.5

Sekretariat DIS przygotowuje pisemne stanowiska jako podstawy decyzji Komitetu Proceduralnego DIS, które mogą wskazywać na praktykę innych Komitetów Proceduralnych DIS w podobnych sprawach i zawierać niewiążące zalecenia.

### Artykuł 5 Wyspecjalizowane Komitety Proceduralne DIS

#### 5.1

Wszelkie postępowania arbitrażowe administrowane przez DIS zgodnie z regulaminem arbitrażowym jednej z izb handlowo-przemysłowych, odsyłającym do Regulaminu Arbitrażowego DIS, powinny zostać przydzielone temu samemu Komitetowi Proceduralnemu DIS.

#### 5.2

DIS może w każdym momencie postanowić o utworzeniu kolejnych wyspecjalizowanych Komitetów Proceduralnych skupiających się na szczególnych kryteriach, jak na przykład regiony geograficzne lub szczególne rodzaje postępowań arbitrażowych.

### Artykuł 6 Komitet Nominacyjny DIS

#### 6.1

Komitet Nominacyjny DIS składa się z trzech stałych członków oraz trzech członków zastępczych. Członkowie Komitetu Nominacyjnego DIS powinni posiadać praktyczne doświadczenie w krajowych i międzynarodowych postępowaniach arbitrażowych. W stosunku do członków Komitetu Nominacyjnego DIS ma zastosowanie punkt 3 Zasad Integralności DIS.

#### 6.2

Członkowie Komitetu Nominacyjnego DIS zostają powoływani przez Zarząd DIS (§ 7.2 Statutu DIS) po wysłuchaniu przewodniczącego Komitetu Doradczego DIS. Czynni członkowie Zarządu DIS, członkowie Rady DIS oraz pracownicy Sekretariatu DIS nie mogą zostać powołani na członków Komitetu Nominacyjnego DIS.

#### 6.3

Karencja członka Komitetu Nominacyjnego DIS wynosi trzy lata i może zostać jednokrotnie odnowiona.

#### 6.4

Członek Komitetu Nominacyjnego DIS, w którego przypadku wystąpi konflikt interesów, ma obowiązek zgłosić ten fakt niezwłocznie Sekretariatowi DIS i od chwili uzyskania tej wiedzy nie może współdziałać w danym postępowaniu arbitrażowym. Członek Komitetu Nominacyjnego DIS nie może uzyskiwać dalszych informacji ani dokumentów związanych z danym postępowaniem arbitrażowym oraz ma obowiązek zwrócić albo zniszczyć otrzymane dokumenty.

6.5

Decyzje Komitetu Nominacyjnego DIS podejmują członkowie stali Komitetu. Członek Komitetu Nominacyjnego wyłączonego z podejmowania decyzji w wyniku konfliktu interesów bądź z innych powodów jest zastępowany przez Sekretariat DIS członkiem zastępczym Komitetu.

6.6

Decyzje Komitetu Nominacyjnego DIS zapadają większością głosów.

6.7

Sekretariat DIS przygotowuje każdorazowo pisemne stanowiska jako podstawę decyzji Komitetu Nominacyjnego DIS, która może wskazywać na praktykę Komitetu Nominacyjnego DIS w podobnych sprawach i zawierać niewiążące zalecenia.

## **Artykuł 7 Sekretariat DIS**

7.1

Sekretariat DIS administruje postępowania arbitrażowe poprzez Zespół Zarządzający Postępowaniami (Case Management Team) pod kierownictwem Zastępcy Sekretarza Generalnego.

7.2

Sekretarz Generalny może upoważnić Zastępcę Sekretarza Generalnego bądź innego pracownika DIS, aby w trakcie jego nieobecności lub niemożności podjęcia decyzji, w jego imieniu zostawały podejmowane decyzje w sprawie powołania arbitra w myśl Artykułu 13.3 Regulaminu.

7.3

Sekretariat jest władny rozpowszechniać zawiadomienia oraz inne dokumenty dla informacji stron oraz trybunału arbitrażowego lub w celu prawidłowego prowadzenia postępowania arbitrażowego zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym.

## **Artykuł 8 Pisma, Zawiadomienia, Uzasadnienia, Poufność**

8.1

Wszelkie pisma, które w myśl Regulaminu Arbitrażowego są przesyłane do DIS, oraz wszelkie zawiadomienia kierowane do Rady DIS, jednego z Komitetów Proceduralnych DIS lub Komitetu Nominacyjnego DIS, są przekazywane Sekretariatowi DIS.

8.2

Wszelkie zawiadomienia oraz doręczanie decyzji Komitetu Nominacyjnego DIS, Komitetów Proceduralnych DIS stronom oraz arbitrom w związku z postępowaniami arbitrażowymi następują wyłącznie za pośrednictwem Sekretariatu DIS.

8.3

Uzasadnienia decyzji Komitetów Proceduralnych DIS oraz Komitetu Nominacyjnego DIS nie są podawane do wiadomości.

8.4

Informacje oraz dokumenty związane z postępowaniem arbitrażowym, jak również czynnościami Komitetu Nominacyjnego DIS, Rady DIS, Komitetu Proceduralnego DIS oraz Sekretariatu DIS są poufne, o ile Artykuł 44 Regulaminu Arbitrażowego nie stanowi inaczej.

## **Artykuł 9 Odwołanie arbitra w myśl Artykułu 16.2 Regulaminu Arbitrażowego**

9.1

Strona uznająca, że arbiter nie wykonuje, nie jest obecnie albo nie będzie w stanie w przyszłości wykonywać swoich zadań zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym, może złożyć wniosek o odwołanie tegoż arbitra w myśl Artykułu 9.2

9.2

Wniosek o odwołanie arbitra powinien zawierać fakty i okoliczności na jego poparcie oraz informację, kiedy strona powzięła wiadomość o tych faktach i okolicznościach. Wniosek o wyłączenie należy złożyć w DIS najpóźniej 14 dni od powzięcia takiej wiadomości.

9.3

DIS przekazuje wniosek o odwołanie arbitrowi, którego dotyczy wniosek, pozostałym arbitrom oraz drugiej stronie i wyznacza im termin na zajęcie stanowiska. Wszystkie uzyskane stanowiska DIS przekazuje stronom i arbitrom.

9.4

W przedmiocie wniosku o odwołanie arbitra rozstrzyga w myśl Artykułu 4.2 właściwy Komitet Proceduralny DIS.

9.5

W przypadku gdy właściwy Komitet Proceduralny DIS w myśl Artykułu 4.2 będzie zdania, że arbiter nie wykonuje, nie jest obecnie albo nie będzie w stanie w przyszłości wykonywać swoich zadań zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym, może on tegoż arbitra po wysłuchaniu stron oraz arbitrowi odwołać także bez uprzedniego wniosku o jego odwołanie jednej ze stron.

## **Artykuł 10 Przepisy przejściowe**

Do momentu zmiany Statutu DIS, postanowienia § 14 Statutu DIS w odniesieniu do Komitetu Nominacyjnego DIS mają pierwszeństwo wobec postanowień Artykułu 6 niniejszego Regulaminu wewnętrznego.

## Załącznik 2

# Regulamin opłat

### Punkt 1 Przepisy ogólne

1.1 Niniejszy Regulamin opłat w brzmieniu obowiązującym w chwili wszczęcia Postępowania Arbitrażowego stosuje się do całego postępowania.

1.2 Wynagrodzenia arbitrów oraz opłaty administracyjne DIS oblicza się na podstawie wartości przedmiotu sporu zgodnie z punktami 2 i 3. Jeżeli nie określono kwoty lub nie podano szacunkowej wartości przedmiotu sporu, DIS wezwie strony do uzupełnienia tej informacji w wyznaczonym terminie. W przypadku nieuzupełnienia braku w terminie wyznaczonym przez DIS zastosowanie znajdują punkty 2.3 i 3.3.

1.3 Strony odpowiadają solidarnie za koszty postępowania arbitrażowego w rozumieniu Artykułu 32 (i), (ii) i (iv) Regulaminu Arbitrażowego, niezależnie od ewentualnych wzajemnych roszczeń między nimi o zwrot tych kosztów.

### Punkt 2 Wynagrodzenia arbitrów

2.1 Wynagrodzenia arbitrów oblicza się na podstawie wartości przedmiotu sporu według niniejszej tabeli:

Wartość przedmiotu sporu	Wynagrodzenie a arbitra – członka Trybunału	Wynagrodzenie arbitra przewodniczącego / arbitra jedyne
do 5.000 €	770 €	1.000 €
od 5.000,01 € do 20.000 €	1.150 €	1.500 €
od 20.000,01 € do 50.000 €	2.300 €	3.000 €
od 50.000,01 € do 70.000 €	3.000 €	4.000 €
od 70.000,01 € do 100.000 €	3.800 €	5.000 €
od 100.000,01 € do 500.000 €	4.450 € plus 2% kwoty ponad 100.000 €	Wynagrodzenie arbitra – członka Trybunału plus 30%
od 500.000,01 € do 1.000.000 €	12.450 € plus 1,4% kwoty ponad 500.000 €	Wynagrodzenie arbitra – członka Trybunału plus 30%
od 1.000.000,01 € do 2.000.000 €	19.450 € plus 1% kwoty ponad 1.000.000 €	Wynagrodzenie arbitra – członka Trybunału plus 30%

od 2.000.000,01 € do 5.000.000 €	29.450 € plus 0,5% kwoty ponad 2.000.000 €	Wynagrodzenie arbitra – członka Trybunału plus 30%
od 5.000.000,01 € do 10.000.000 €	44.450 € plus 0,3% kwoty ponad 5.000.000 €	Wynagrodzenie arbitra – członka Trybunału plus 30%
od 10.000.000,01 € do 50.000.000 €	59.450 € plus 0,1% kwoty ponad 10.000.000 €	Wynagrodzenie arbitra – członka Trybunału plus 30%
od 50.000.000,01 € do 100.000.000 €	99.450 € plus 0,06% kwoty ponad 50.000.000 €	Wynagrodzenie arbitra – członka Trybunału plus 30%
ponad 100.000.000 €	129.450 € plus 0,05% kwoty ponad 100.000.000 € do 650.000.000 €; wartość przedmiotu sporu wynosząca ponad 750.000.000 € nie wpływa na wysokość wynagrodzenia.	Wynagrodzenie arbitra – członka Trybunału plus 30%

2.2 W przypadku pozwu wzajemnego oraz pozwu przeciwko dodatkowej stronie sumuje się wartości przedmiotu sporu z pozwu, pozwu wzajemnego oraz z pozwu przeciwko dodatkowej stronie w celu obliczenia wynagrodzeń arbitrów.

2.3 Jeżeli w pozwie, pozwie wzajemnym albo pozwie przeciwko dodatkowej stronie nie określono wartości przedmiotu sporu albo jeżeli roszczenia strony określone zostały na – zdaniem DIS – oczywiście zbyt niską kwotę, DIS może, do chwili ustalenia wartości przedmiotu sporu zgodnie z Artykułem 36 Regulaminu Arbitrażowego, ustalić wynagrodzenie arbitrów na podstawie ustalonej przez siebie wartości przedmiotu sporu.

2.4 Jeżeli w postępowaniu arbitrażowym występują więcej niż dwie strony, stawki wynagrodzeń arbitrów określone w ustępie 1 ulegają podwyższeniu o 10% za każdą dodatkową stronę, maksymalnie łącznie o 50%.

2.5 W przypadku spraw szczególnie skomplikowanych pod względem prawnym lub faktycznym Rada DIS może, na wniosek Trybunału i po wysłuchaniu Stron, według własnego uznania ustalić podwyższenie wynagrodzeń obliczonych zgodnie z ustępami 1 do 4 o maksymalnie 50%. Rada DIS uwzględni przy tym w szczególności nakład czasu, staranność i efektywność arbitrów, biorąc pod uwagę złożoność oraz znaczenie gospodarcze sporu, jak również wkład Trybunału we wsparcie ugodowego zakończenia sporu.

2.6 Rozstrzygnięcie wniosku o udzielenie tymczasowej ochrony prawnej zgodnie z Artykułem 25 Regulaminu Arbitrażowego traktuje się jako przypadek o szczególnym stopniu skomplikowania w rozumieniu ustępu 5.

2.7 Jeżeli zgodnie z Artykułem 16 Regulaminu Arbitrażowego wyznaczony zostanie arbiter zastępczy, Rada DIS podejmie według własnego uznania decyzję w sprawie wysokości wynagrodzenia arbitra zastępczego.

2.8 Jeżeli postępowanie zostanie zakończone przed ukonstytuowaniem Trybunału, żaden z dotychczas wyznaczonych arbitrów nie jest uprawniony do otrzymania wynagrodzenia i zwrotu wydatków.

### Punkt 3 Opłaty administracyjne DIS

#### 3.1 Opłaty administracyjne DIS w przypadku pozwu wynoszą:

Wartość przedmiotu sporu	Opłaty administracyjne
do 50.000 €	2% wartości przedmiotu sporu, co najmniej 750 €
od 50.000,01 € do 1.000.000 €	1.000 € plus 1% kwoty ponad 50.000 €
od 1.000.001 € do 100.000.000 €	10.500 € plus 0,5% kwoty ponad 1.000.000 €, maksymalnie 50.000 €
od 100.000.000,01 €	60.000 €

3.2 W przypadku pozwu wzajemnego oraz pozwu przeciwko dodatkowej stronie punkt 3.1 znajduje odpowiednie zastosowanie do opłat administracyjnych DIS. Opłaty administracyjne DIS składają się w takich przypadkach łącznie z opłat z punktu 3.1 oraz 3.2.

3.3 Jeżeli w pozwie, pozwie wzajemnym albo pozwie przeciwko dodatkowej stronie nie określono wartości przedmiotu sporu albo jeżeli roszczenia strony określone zostały na – zdaniem DIS – oczywiście zbyt niską kwotę, DIS może, do chwili ustalenia wartości przedmiotu sporu zgodnie z Artykułem 36 Regulaminu Arbitrażowego, ustalić wynagrodzenie arbitrów na podstawie ustalonej przez siebie wartości przedmiotu sporu.

3.4 W przypadku udziału w postępowaniu więcej niż dwóch stron stawki opłat administracyjnych DIS określone w punktach 3.1 oraz 3.2 ulegają podwyższeniu o 10% za każdą kolejną stronę. Dodatkowe opłaty administracyjne wynoszą łącznie maksymalnie 20.000 €.

3.5 W przypadku zakończenia postępowania przed ukonstytuowaniem się Trybunału DIS może obniżyć opłaty administracyjne maksymalnie o 50%.

3.6 W przypadku połączenia postępowań sumuje się wartości przedmiotu sporu określone w pozwach w każdym z tych postępowań i oblicza nową opłatę administracyjną DIS dla każdej ze stron na podstawie zsumowanych wartości przedmiotu sporu. Uiszczone uprzednio opłaty zalicza się na poczet nowo obliczonej opłaty .

3.7 W przypadku złożenia w DIS pisma w rozumieniu Artykułu 3.2 Regulaminu Arbitrażowego w języku innym niż niemiecki bądź angielski, DIS może doliczyć koszty sporządzenia tłumaczenia do opłat administracyjnych DIS.

3.8 Jeżeli przed rozpoczęciem Postępowania Arbitrażowego prowadzone jest postępowanie wedłu

- Regulaminu postępowania mediacyjnego DIS,
- Regulaminu postępowania koncyliacyjnego DIS,
- Regulaminu postępowania rozjemczego DIS,
- Regulaminu DIS dot. opinii ekspertów lub
- Regulaminu DIS dot. opinii arbitrów

opłaty administracyjne DIS uiszczone w tych postępowaniach zalicza się na poczet opłat administracyjnych DIS w Postępowaniu Arbitrażowym. Jeżeli takie postępowanie zostanie wszczęte w trakcie trwania Postępowania Arbitrażowego, nie pobiera się dodatkowych opłat administracyjnych.

### Punkt 4 Zabezpieczenie tymczasowe, zabezpieczenie kosztów i zwrot nadpłaconych kwot

4.1 Łączna kwota zabezpieczeń, które strony mają obowiązek złożyć zgodnie z Artykułem 35 Regulaminu Arbitrażowego, odpowiada z reguły sumie przewidywanych wynagrodzeń arbitrów zgodnie z punktem 2, przewidywanych wydatków arbitrów zgodnie z punktem 5 oraz ewentualnej opłaty dodatkowej zgodnie z punktem 6.

4.2 Wysokość zabezpieczenia tymczasowego oraz zabezpieczenia kosztów ustala każdorazowo DIS. Przy obliczaniu zabezpieczenia tymczasowego DIS może uwzględnić wynagrodzenia całego składu orzekającego albo wstępnie część tych wynagrodzeń. W drugim z powyższych przypadków pozostała część wynagrodzeń będzie uwzględniona przy obliczaniu zabezpieczenia kosztów.

4.3 W przypadku złożenia pozwu wzajemnego albo pozwu przeciwko dodatkowej stronie Rada Arbitrażowa DIS może na wniosek strony i po wysłuchaniu Trybunału podjąć decyzję o ustaleniu wysokości zabezpieczenia tymczasowego i zabezpieczenia kosztów odrębnie dla każdego pozwu.

4.4 DIS może podwyższyć lub obniżyć wysokość zabezpieczenia tymczasowego i zabezpieczenia kosztów w trakcie postępowania.

4.5 Do chwili wypłaty kwot arbitrom DIS zarządza zabezpieczeniem tymczasowym i zabezpieczeniem kosztów na rachunku bankowym otwartym przez DIS dla danego Postępowania Arbitrażowego („Rachunek Powierniczy”). Do chwili ukonstytuowania się Trybunału DIS może wezwać Strony do wpłaty zabezpieczenia tymczasowego i zabezpieczenia kosztów na inny rachunek bankowy niż Rachunek Powierniczy.

4.6 Jeżeli łączna kwota wpłaconego przez Strony zabezpieczenia kosztów z doliczeniem albo odliczeniem stosownych odsetek, opłat za skorzystanie z depozytu, innych należności lub kosztów związanych z prowadzeniem rachunku powierniczego będzie wyższa niż koszty określone w Artykule 3.2 (f) Regulaminu Arbitrażowego, DIS zwróci Stronom nadpłaconą kwotę.

### Punkt 5 Wydatki arbitrów

Zwrot wydatków zgodnie z artykułem 34.1 Regulaminu Arbitrażowego jest dokonywany zgodnie z wytycznymi DIS obowiązującymi w chwili rozpoczęcia Postępowania Arbitrażowego.

## **Punkt 6** Podatek od towarów i usług (VAT)

- 6.1 Wynagrodzenia przekazywane arbitrom przez DIS nie zawierają VAT ani podobnych podatków, które mogą być należne w związku z tymi wynagrodzeniami.
- 6.2 Strony są zobowiązane do zapłaty VAT i podobnych opłat należnych od wynagrodzeń arbitrów. Ustalenie co do ich zapłaty Strony i arbitrzy dokonują między sobą. W celu ułatwienia zapłaty ww. podatków i opłat DIS pobiera wraz z zabezpieczeniem tymczasowym i zabezpieczeniem kosztów opłatę dodatkową w wysokości do 20% kwoty wynagrodzeń, z której za przedłożeniem rachunku wystawionego przez arbitra stronie lub stronom można opłacić ewentualne podatki i opłaty.
- 6.3 Opłaty administracyjne DIS mogą podlegać opodatkowaniu VAT lub podobnymi podatkami, które Strony mają obowiązek opłacić dodatkowo do opłat administracyjnych przewidzianych w punkcie 3.

## **Punkt 7** Waluta obca

- 7.1 W przypadku wyrażenia lub oszacowania wartości przedmiotu sporu w walucie obcej, DIS przeliczy ją na euro.
- 7.2 DIS ustali kurs wymiany na podstawie kursów referencyjnych euro publikowanych przez Europejski Bank Centralny. W przypadku braku kursu wymiany dla danej waluty obcej publikowanego przez Europejski Bank Centralny DIS może skorzystać z innych źródeł w celu ustalenia kursu wymiany. DIS poinformuje Strony o zastosowanym kursie wymiany oraz jego źródle.
- 7.3 Kurs wymiany dla pozwu ustala się na dzień rozpoczęcia Postępowania Arbitrażowego.
- 7.4 Jeżeli zmiana wartości przedmiotu sporu w trakcie Postępowania Arbitrażowego będzie wymagała przeliczenia, zostanie ono dokonane na dzień, w którym przesłano pismo powodujące zmianę wartości przedmiotu sporu. W przypadku pism Stron dniem przesłania jest dzień wpływu pisma do DIS do chwili ukonstytuowania się Trybunału, zaś później dzień wpływu pisma do Trybunału.

## **Załącznik 3**

### **Działania mające na celu zwiększenie efektywności postępowania**

W trakcie posiedzeń organizacyjnych Trybunał omawia ze stronami następujące działania mające na celu zwiększenie efektywności postępowania:

- A. Ograniczenie zakresu i liczby pism oraz ewentualnych pisemnych zeznań świadków i opinii biegłych składanych przez strony
- B. Przeprowadzenie tylko jednej rozprawy, zawierającej ewentualne postępowanie dowodowe
- C. Podział Postępowania Arbitrażowego na etapy
- D. Wydawanie wyroków lub orzeczeń częściowych
- E. Ustalenie, czy strona, na której nie spoczywa ciężar dowodowy, będzie miała możliwość przedkładania dokumentów, ewentualnie ograniczenie możliwości przedkładania dokumentów
- F. Zawiadomienie o wstępnej ocenie przez Trybunał stanu prawnego i faktycznego za zgodą wszystkich stron
- G. Wykorzystanie technologii informacyjnej

Jeżeli między stronami nie ma zgody co do wykorzystania jednego bądź większej liczby działań, Trybunał według własnego uznania ustala podczas posiedzenia organizacyjnego albo niezwłocznie po nim działania, które należy wykorzystać.

## Załącznik 4

# Postępowanie w trybie przyspieszonym

### Artykuł 1

Wyrok końcowy wydawany jest maksymalnie w ciągu 6 miesięcy po zakończeniu posiedzenia organizacyjnego na podstawie Artykułu 27.2 Regulaminu Arbitrażowego.

### Artykuł 2

Przy planowaniu postępowania w trybie przyspieszonym, w szczególności przy ustalaniu terminów, Trybunał uwzględni interes, jakie strony mają w przyspieszeniu postępowania.

### Artykuł 3

Poza pozwem zgodnie z Artykułem 5.1 Regulaminu Arbitrażowego oraz Odpowiedzią na pozew zgodnie z Artykułem 7.2 Regulaminu Arbitrażowego, każda ze stron może wnieść tylko jedno Pismo. W przypadku wniesienia pozwu wzajemnego zgodnie z Artykułem 7.5 można dodatkowo złożyć tylko jedno pismo w celu odpowiedzi na pozew wzajemny.

### Artykuł 4

Przeprowadza się tylko jedną rozprawę, zawierającą ewentualne postępowanie dowodowe. Z rozprawy można zrezygnować, jeżeli wszystkie strony wyrażą na to zgodę.

### Artykuł 5

Jeżeli nie jest możliwe zamknięcie postępowania w terminie wskazanym w Artykule 1 niniejszego Załącznika, Trybunał powiadamia pisemnie stron i DIS o powodach i jak najszybciej doprowadzić do zakończenia postępowania. Przekroczenie terminu wskazanego w Artykule 1 niniejszego Załącznika nie powoduje utraty właściwości Trybunału.

## Załącznik 5

# Regulacje uzupełniające dla sporów korporacyjnych

### Artykuł 1 Zakres zastosowania

1.1 Regulacje uzupełniające dla sporów korporacyjnych („Regulacje Uzupełniające”, „RUdSK”) stosuje się, gdy strony powołają się na nie w umowie (statucie) spółki, w odrębnym od umowy (statutu) spółki zapisie na sąd polubowny bądź w inny sposób.

#### 1.2

W postępowaniu arbitrażowym stosuje się RUdSK w brzmieniu obowiązującym w chwili wszczęcia postępowania zgodnie z Artykułem 6 Regulaminu Arbitrażowego.

### Artykuł 2 Włączenie podmiotów zainteresowanych

#### 2.1

W sporach, które mogą być rozstrzygnięte wyłącznie w jednakowy sposób wobec wszystkich współników (akcjonariuszy) i spółki oraz w których strona chce, aby skutki wyroku arbitrażowego obejmowały współników (akcjonariuszy) albo spółkę, bez włączania ich do postępowania arbitrażowego jako stron („Podmioty Zainteresowane”), Podmiotom Zainteresowanym należy zapewnić możliwość przystąpienia do postępowania arbitrażowego zgodnie z postanowieniami niniejszych Regulacji Uzupełniających w charakterze strony albo interwenienta ubocznego uczestniczącego w sporze w rozumieniu § 69 ZPO [*niem. kodeksu postępowania cywilnego*] („Interwenient Uboczny”). Powyższe dotyczy sporów, które mogą być rozstrzygnięte wyłącznie w jednakowy sposób w stosunku do poszczególnych współników (akcjonariuszy) albo spółki.

#### 2.2

Powód podaje w pozwie, oprócz pozwanego, imiona i nazwiska (nazwy) oraz adresy współników (akcjonariuszy) lub spółki, których mają obejmować skutki wyroku arbitrażowego, jako Podmioty Zainteresowane, i wnioskuje w Niemieckim Instytucie Arbitrażowym (DIS) o przekazanie pozwu także Podmiotom Zainteresowanym. W uzupełnieniu Artykułu 4.2 Regulaminu Arbitrażowego należy przekazać DIS pozew w wymaganej liczbie egzemplarzy w formie papierowej i elektronicznej dla podanych Podmiotów Zainteresowanych.

#### 2.3

Podmioty Zainteresowane, które zostaną wskazane dopiero po upływie terminów na ich wskazanie określonych w niniejszych Regulacjach Uzupełniających, mogą przystąpić do postępowania arbitrażowego zgodnie z Artykułem 4.3.



### **Artykuł 3** Przekazanie pozwu i wezwanie do przystąpienia do sprawy

#### 3.1

DIS przekazuje pozew pozwanemu i wskazanym Podmiotom Zainteresowanym zgodnie z postanowieniami Artykułu 5.5 Regulaminu Arbitrażowego. DIS wzywa Podmioty Zainteresowane do złożenia w terminie jednego miesiąca od przekazania pozwu pisemnego oświadczenia w sprawie przystąpienia do Postępowania Arbitrażowego po stronie pozwanego bądź powoda w charakterze strony bądź Interwenienta Ubocznego. DIS zawiadamia strony i wszystkie Podmioty Zainteresowane wskazane zgodnie z Artykułami 2.2 lub 9.4 o dokonanych przystąpieniach.

#### 3.2

W terminie jednego miesiąca od przekazania pozwu pozwany może wskazać kolejne Podmioty Zainteresowane, podając ich adresy i wnosząc w DIS o przekazanie pozwu także Podmiotom Zainteresowanym; Pozwany jest zobligowany do załączenia do wniosku odpowiedniej liczby egzemplarzy pozwu w formie papierowej i elektronicznej zgodnie z artykułem 4.2 Regulaminu Arbitrażowego DIS. W przypadku dodatkowo wskazanych Podmiotów Zainteresowanych obowiązują postanowienia artykułu 3.1.

### **Artykuł 4** Przystąpienie

#### 4.1

Jeżeli Podmioty Zainteresowane przystąpią do postępowania arbitrażowego w terminie określonym w Artykułach 3 albo 9.4, to wraz z wpływieniem do DIS oświadczenia o przystąpieniu stają się stronami postępowania arbitrażowego ze wszystkimi przysługującymi im prawami i obowiązkami. Jeżeli Podmiot Zainteresowany przystąpi w charakterze Interwenienta Ubocznego, będą mu przysługiwały prawa Interwenienta Ubocznego w rozumieniu § 69 ZPO. Po przystąpieniu do postępowania Podmiot Zainteresowany ma prawo wskazania dodatkowych Podmiotów Zainteresowanych. W przypadku dodatkowo wskazanych Podmiotów Zainteresowanych odpowiednie zastosowanie znajdują postanowienia Artykułu 3.2.

#### 4.2

Jeżeli Podmiot Zainteresowany nie złoży w terminie oświadczenia o przystąpieniu, oznacza to rezygnację z uczestnictwa w Postępowaniu Arbitrażowym. Prawo do przystąpienia do Postępowania Arbitrażowego w późniejszym terminie zgodnie z Artykułem 4.3 pozostaje nienaruszone.

#### 4.3

Wskazane Podmioty Zainteresowane mogą przystąpić do postępowania arbitrażowego w każdej chwili pod warunkiem, że nie wnoszą sprzeciwu co do składu Trybunału oraz

- (i) albo akceptują stan sprawy, w jakim się ona znajduje w chwili przystąpienia,
- (ii) albo Trybunał dopuści przystąpienie według swojego uznania.

Ponadto odpowiednie zastosowanie znajduje Artykuł 4.1 zdania 1 i 2.

### **Artykuł 5** Bieżąca komunikacja z Podmiotami Zainteresowanymi

#### 5.1

Zgodnie z Artykułem 4.4 Regulaminu Arbitrażowego Trybunał informuje wskazane Podmioty Zainteresowane, które nie przystąpiły do postępowania arbitrażowego, o kontynuacji postępowania przez przekazanie kopii pism stron i Interwenientów Ubocznych oraz orzeczeń i zarządzeń Trybunału na podane adresy Podmiotów Zainteresowanych, o ile Podmioty Zainteresowane nie złożyły pisemnej rezygnacji z otrzymywania takich informacji. W odniesieniu do innych zawiadomień stron albo Interwenientów Ubocznych przez Trybunał powyższe znajduje zastosowanie tylko w przypadku, gdy można rozsądnie założyć, że mają one znaczenie dla decyzji Podmiotu Zainteresowanego o późniejszym przystąpieniu do postępowania arbitrażowego. Jeżeli DIS przekazuje orzeczenia Trybunału stronom, przekazuje je również zamiast Trybunału wskazanym Podmiotom Zainteresowanym, które nie przystąpiły do postępowania arbitrażowego.

#### 5.2

Podmioty Zainteresowane, które nie przystąpiły do postępowania arbitrażowego nie są uprawnione do udziału w posiedzeniach organizacyjnych i w rozprawie.

### **Artykuł 6** Rozszerzenie lub zmiana przedmiotu sporu, cofnięcie pozwu

#### 6.1

Rozszerzenie lub zmiana przedmiotu sporu (w tym ewentualne powództwa wzajemne zgodnie z Artykułami 7.5 do 7.9 Regulaminu Arbitrażowego oraz włączenie dodatkowych stron zgodnie z Artykułem 19 Regulaminu Arbitrażowego) lub, w przypadku sporów dotyczących wadliwych uchwał, rozszerzenie pozwu na inne uchwały, jest dopuszczalne jedynie za zgodą wszystkich Podmiotów Zainteresowanych.

#### 6.2

Całkowite bądź częściowe cofnięcie pozwu bez zgody Podmiotów Zainteresowanych jest dopuszczalne, chyba że jeden z Podmiotów Zainteresowanych sprzeciwi się temu w ciągu miesiąca od powiadomienia o planowanym cofnięciu pozwu, a Trybunał uzna jego uzasadniony interes w kontynuacji postępowania arbitrażowego.

### **Artykuł 7** Arbiter jedyny

#### 7.1

Jeżeli Trybunał składa się z arbitra jedyne, strony oraz Interwenienci Uboczni mogą wspólnie wskazać arbitra jedyne w terminie miesiąca od przekazania pozwu pozwanemu i wszystkim Podmiotom Zainteresowanym lub, w przypadku dopuszczalnego przystąpienia Podmiotu Zainteresowanego, w terminie miesiąca od jego przystąpienia.

#### 7.2

Jeżeli pozwany oraz Podmioty Zainteresowane odbiorą pozew w różnych terminach w celu obliczenia terminu stosuje się chwilę odbioru pozwu przez pozwanego bądź Podmiotu Zain-

teresowanego, która nastąpiła najpóźniej. Jeżeli Podmioty Zainteresowane przystąpią do postępowania arbitrażowego w różnych terminach, do obliczenia terminu stosuje się chwilę przystąpienia przez ostatni Podmiot Zainteresowany.

### 7.3

Jeżeli strony i Interwenienci Uboczni nie dojdą do porozumienia co do osoby arbitra jedyne go w terminach wskazanych w Artykułach 7.1 i 7.2, arbiter jedyny zostanie wybrany i wyznaczony zgodnie z Artykułem 13.2 Regulaminu Arbitrażowego przez Komitet Nominacyjny DIS („Komitet Nominacyjny DIS”) na wniosek powoda, pozwanego albo Interwenienta Ubocznego. Artykuł 11 zdanie 3 Regulaminu Arbitrażowego stosuje się z zastrzeżeniem, że Interwenienci Uboczni mają takie same prawa jak strony.

## Artykuł 8 Trybunał trzyosobowy

### 8.1

Jeżeli Trybunał składa się z trzech arbitrów, w pozwie – w odróżnieniu od postanowień Artykułu 5.2 (vii) Regulaminu Arbitrażowego DIS – nie trzeba wskazywać arbitra. Jeżeli jednak wskazano arbitra, uważa się to jedynie za propozycję.

### 8.2

W terminie miesiąca od doręczenia pozwu pozwanemu i wszystkim Podmiotom Zainteresowanym albo, jeżeli dopuszczalne jest przystąpienie Podmiotu Zainteresowanego, w terminie miesiąca od jego przystąpienia, Strony i ewentualni Interwenienci Uboczni po stronie powoda oraz strony i ewentualni Interwenienci Uboczni po stronie pozwanego wskazują po jednym arbitrze – członku Trybunału i przekazują tę informację DIS. Artykuł 7.2 stosuje się odpowiednio.

### 8.3

W przypadku niewskazania arbitrów – członków Trybunału przez strony lub ewentualnych Interwenientów Ubocznych po stronie powoda i pozwanego w terminie określonym w Artykule 8.2, Komitet Nominacyjny DIS wybiera dwóch arbitrów i wyznacza ich zgodnie z Artykułem 13.2 Regulaminu Arbitrażowego.

### 8.4

W odniesieniu do wybierania i wskazywania arbitra przewodniczącego stosuje się Artykuł 12.2 i 12.3 Regulaminu Arbitrażowego z tym zastrzeżeniem, że Interwenienci Uboczni mają takie same prawa jak strony.

## Artykuł 9 Koncentracja kompetencji w postępowaniach równoległych

### 9.1

W przypadku wszczęcia większej liczby postępowań arbitrażowych dotyczących jednego przedmiotu sporu, co do którego może zapaść wyłącznie jednakowe orzeczenie w stosunku do stron i Podmiotów Zainteresowanych, stosuje się Artykuły 9.2 do 9.4.

### 9.2

Postępowanie Arbitrażowe wszczęte wcześniej („Postępowanie z pierwszeństwem”) wstrzymuje możliwość przeprowadzenia postępowania wszczętego później („Postępowanie bez pierwszeństwa”). Postępowanie bez pierwszeństwa jest niedopuszczalne.

### 9.3

Czasowe pierwszeństwo w przypadku wielu pozwów określa się na podstawie chwili wpływu pozwu do DIS. W celu udokumentowania dokładnej chwili wpływu pozwu do DIS doręczenie pozwu musi nastąpić także faksem lub e-mailem (zgodnie z artykułem 6.1 Regulaminu Arbitrażowego DIS także bez załączników) – w odstępie od artykułów 4.1 i 4.2 Regulaminu Arbitrażowego. W razie wątpliwości pierwszeństwo czasowe określa DIS. Jeżeli DIS uzna w pierwszej chwili, że zachodzi przypadek określony w Artykule 9.1, ma obowiązek odpowiednio poinformować o tym strony i wskazane Podmioty Zainteresowane we wszczętych postępowaniach arbitrażowych.

### 9.4.

Jeżeli powód wniósł powództwo w Postępowaniu bez pierwszeństwa w terminie wskazanym w Artykule 3.1, w którym to terminie może przystąpić do Postępowania z pierwszeństwem w charakterze wskazanego Podmiotu Zainteresowanego, to wniesienie powództwa traktuje się jako przystąpienie w charakterze wskazanego Podmiotu Zainteresowanego do Postępowania z pierwszeństwem. Powód ten będzie kolejnym powodem w Postępowaniu z pierwszeństwem, chyba że zgodnie z Artykułem 3.1 wnieśli sprzeciw w terminie na przystąpienie. Może on uczestniczyć w wyborze Trybunału zgodnie z Artykułami 7 lub 8 i wskazywać Podmioty Zainteresowane w Postępowaniu z pierwszeństwem zgodnie z Artykułem 4.1. Jeżeli Artykuły 7 i 8 uzależniają rozpoczęcie biegu terminów od chwili przystąpienia Podmiotu Zainteresowanego, to dla celów niniejszego Artykułu 9.4 przyjmuje się, że nastąpiło ono w dniu upływu terminu na przystąpienie zgodnie z Artykułem 3.1. Jeżeli Powód w Postępowaniu bez pierwszeństwa zadeklaruje przystąpienie do Postępowania z pierwszeństwem przed upływem terminu na przystąpienie zgodnie z Artykułem 3.1, to chwila złożenia takiego oświadczenia oznacza rozpoczęcie biegu terminu. W przypadku złożenia sprzeciwu w terminie albo wniesienia pozwu po upływie terminu określonego w Artykule 3.1 powód nie stanie się Stroną w Postępowaniu z pierwszeństwem. Niezależnie od tego Postępowanie bez pierwszeństwa jest niedopuszczalne. Nie wpływa to na uprawnienie powoda z Artykułu 4.3.

## Artykuł 10 Poufność

Artykuł 44 Regulaminu Arbitrażowego obowiązuje także w stosunku do wszystkich wskazanych Podmiotów Zainteresowanych.

## Artykuł 11 Rozszerzenie skutków wyroku

### 11.1

Skutki wyroku obejmują Podmioty Zainteresowane wskazane w stosownych terminach zgodnie z niniejszymi Regulacjami Uzupełniającymi, niezależnie od tego, czy skorzystały one z możliwości przystąpienia do postępowania arbitrażowego w charakterze strony czy Inter-

wenienta Ubocznego. Wspólnicy (akcjonariusze) wskazani w terminie jako Podmioty Zainteresowane zobowiązują się do uznania skutków wyroku zapadłego zgodnie z postanowieniami niniejszych Regulacji Uzupelniających.

#### 11.2

Skutki wyroku obejmują ponadto Podmioty Zainteresowane, które zostały wskazane po upływie terminów określonych w niniejszych Regulacjach Uzupelniających, ale przystąpiły do postępowania arbitrażowego w charakterze strony bądź Interwenienta Ubocznego. Także te Podmioty Zainteresowane zobowiązują się do uznania skutków wyroku zapadłego zgodnie z postanowieniami niniejszych Regulacji Uzupelniających.

### Artykuł 12 Koszty

#### 12.1

Podmiotom Zainteresowanym, które nie przystąpią do postępowania arbitrażowego w charakterze strony bądź Interwenienta Ubocznego, nie przysługuje zwrot kosztów.

#### 12.2

W celu obliczenia kosztów zgodnie z Załącznikiem 2 do Regulaminu Arbitrażowego (Regulamin kosztów) Podmiot Zainteresowany jest traktowany jak strona.

## Załącznik 6 Regulamin zarządzania sporami

### Artykuł 1 Zakres zastosowania

#### 1.1

Regulamin zarządzania sporami („Regulamin zarządzania sporami”) stosuje się, gdy:

- (i) Strony uzgodniły postępowanie według Regulaminu zarządzania sporami
- albo
- (ii) jedna ze stron wszczęła postępowanie według Regulaminu zarządzania sporami, a druga strona wyraziła na to zgodę.

#### 1.2

W postępowaniu według Regulaminu zarządzania sporami należy stosować Regulamin zarządzania sporami w brzmieniu obowiązującym w chwili wszczęcia tego postępowania zgodnie z Artykułem 2.4.

### Artykuł 2 Wszczęcie i rozpoczęcie

#### 2.1

Strona, która chce wszcząć postępowanie według niniejszego Regulaminu zarządzania sporami, składa w DIS wniosek o wszczęcie takiego postępowania. Wniosek zawiera:

- (i) imiona i nazwiska (nazwy) i adresy stron,
  - (ii) imiona i nazwiska (nazwy) i adresy ewentualnych pełnomocników procesowych wnioskodawcy,
  - (iii) krótki opis sporu i stanu faktycznego będącego podstawą wniosku
- oraz
- (iv) dochodzone roszczenia i określenie wartości przedmiotu sporu.

#### 2.2

Jeżeli w chwili złożenia wniosku istnieje porozumienie w sprawie przeprowadzenia postępowania według Regulaminu zarządzania sporami, wnioskodawca składa je wraz z wnioskiem zgodnie z Artykułem 2.1 i dołącza dowód wpłaty połowy kosztów zgodnie z Artykułem 9.1 (i) i (ii). DIS przesyła wniosek o wszczęcie postępowania według Regulaminu zarządzania sporami drugiej stronie i wzywa ją do wpłaty drugiej połowy kosztów zgodnie z artykułem 9.1 (i) i (ii).

#### 2.3

Jeżeli w chwili złożenia wniosku brak jest porozumienia stron w sprawie przeprowadzenia postępowania według Regulaminu zarządzania sporami albo do wniosku takiego porozumienia nie dołączono zgodnie z Artykułem 2.2, DIS przesyła wniosek o wszczęcie postępowania według Regulaminu zarządzania sporami drugiej stronie i wzywa do złożenia w DIS w terminie 14 dni od doręczenia wniosku pisemnego oświadczenia, czy strona ta wyraża zgodę na

przeprowadzenie postępowania. Jeżeli druga strona nie wyrazi zgody w powyższym terminie, postępowania według Regulaminu zarządzania sporami nie przeprowadza się. Jeżeli druga strona wyrazi zgodę, DIS wezwie strony do uiszczenia kosztów zgodnie z artykułem 9 (i) i (ii).

#### 2.4

Postępowanie według Regulaminu zarządzania sporami rozpoczyna się

(i) w przypadku Artykułu 2.2 w chwili wpływu do DIS wniosku o wszczęcia postępowania według Regulaminu zarządzania sporami

albo

(ii) w przypadku Artykułu 2.3 w chwili wpływu do DIS zgody drugiej strony.

DIS powiadomi strony o dacie rozpoczęcia postępowania.

### Artykuł 3 Ustanowienie zarządcy sporu

Po rozpoczęciu postępowania według Regulaminu zarządzania sporami zgodnie z artykułem 2.4 DIS ustanawia bezstronnego i niezależnego zarządcę sporu po nieformalnym wysłuchaniu stron. Do chwili wpłaty kosztów zgodnie z artykułem 9.1 (i) i (ii) DIS wstrzyma się z ustanowieniem zarządcy sporu.

### Artykuł 4 Konsultacja

#### 4.1

Niezwłocznie, najpóźniej w terminie jednego tygodnia od ustanowienia zarządcy sporu, skontaktuje się on ze stronami w celu ustalenia miejsca i terminu konsultacji. Zarządca sporu może przygotować termin konsultacji według swojego uznania. Zarządca sporu może przekazać stronom wskazówki przygotowawcze.

#### 4.2

Na konsultacji zarządca sporu doradza stronom i wspiera je kompleksowo w podejmowaniu decyzji w sprawie wyboru i zasad postępowania w celu polubownego rozwiązania sporu.

#### 4.3

Strony dążą do tego aby, z pomocą zarządcy sporu, na konsultacji lub bezpośrednio po niej uzgodnić rodzaj postępowania mającego na celu zakończenie sporu. Strony i zarządca konfliktu mogą dowolnie wybrać rodzaj takiego postępowania. Zarządca sporu może przekazać stronom propozycje co do postępowania, nie jest jednak upoważniony do podjęcia decyzji w tym zakresie.

### Artykuł 5 Zakończenie postępowania

#### 5.1

Postępowanie według Regulaminu zarządzania sporami jest zakończone, gdy

- (i) Strony oświadczają na piśmie, że osiągnęły porozumienie co do postępowania mającego na celu zakończenie sporu zgodnie z artykułem 4.3;
- (ii) jedna ze stron złoży w DIS pisemne oświadczenie o zakończeniu postępowania;
- (iii) zarządca konfliktu złoży w DIS pisemne oświadczenie o zakończeniu postępowania, w szczególności gdy złoży oświadczenie, że jego zdaniem nie jest możliwe przeprowadzenie konsultacji, która służyłaby celowi niniejszego postępowania albo że strony nie osiągną porozumienia,

albo

- (iv) Strony nie osiągną porozumienia co do postępowania mającego na celu zakończenie sporu w terminie dwóch miesięcy od rozpoczęcia postępowania według Regulaminu zarządzania sporami zgodnie z Artykułem 2.4.

#### 5.2

DIS może w każdej chwili zakończyć postępowanie według Regulaminu zarządzania sporami, jeżeli w terminie przewidzianym przez DIS nie dokonano wpłaty kosztów zgodnie z Artykułem 9.

### Artykuł 6 Przedawnienie

Rozpoczęcie postępowania według Regulaminu zarządzania sporami zgodnie z Artykułem 2.4 zawieszają bieg terminu przedawnienia roszczeń wskazanych we wniosku. Zawieszenie kończy się po trzech miesiącach od zakończenia postępowania według Regulaminu zarządzania sporami zgodnie z Artykułem 5.

### Artykuł 7 Przypadki szczególne wszczętych postępowań w celu zakończenia sporu

#### 7.1

Jeżeli Strony wszczęły już inne postępowanie w celu zakończenia sporu, w któreyn niektóre kwestie są wspólne z postępowaniem według Regulaminu zarządzania sporami, strony i zarządca sporu uwzględnią w trakcie konsultacji jego wpływ na wszczęte już inne postępowanie.

#### 7.2

Jeżeli wyżej opisane wszczęte postępowanie to postępowanie arbitrażowe według Regulaminu Arbitrażowego, to dodatkowo do Artykułu 7.1 obowiązuje poniższe:

- (i) nie wnosi się opłaty administracyjnej DIS przewidzianej w Regulaminie zarządzania sporami;
- (ii) inaczej niż przewiduje Artykuł 2.3 termin na wyrażenie zgody przez drugą Stroną wynosi pięć dni;

oraz

- (iii) inaczej niż przewiduje Artykuł 5.1 (iv) postępowanie ulega zakończeniu, gdy strony w terminie 30 dni od rozpoczęcia postępowania według Regulaminu zarządzania sporami zgodnie z Artykułem 2.4 nie osiągną porozumienia co do innego niż już wszczęte postępowanie polubowne zgodnie z Artykułem 7.1.

## Artykuł 8 Poufność

### 8.1

Jeżeli strony nie ustaliły inaczej, strony oraz ich pełnomocnicy procesowi, zarządca konfliktu, pracownicy DIS i inne osoby zaangażowane w postępowanie według Regulaminu zarządzania sporami mają obowiązek zachowania poufności na temat tego postępowania w stosunku do wszelkich osób. W szczególności nie wolno ujawniać faktu istnienia postępowania, imion i nazwisk (nazw) stron, przedmiotu sporu, nazwisk świadków oraz biegłych, jak również środków dowodowych, które nie są publicznie dostępne. Powyższe nie dotyczy przypadków, w których ujawnienie jest konieczne ze względu na zobowiązania ustawowe bądź urzędowe.

### 8.2

Strony zobowiązują się do niepowoływania zarządcy konfliktu na świadka w innych postępowaniach, które będą dotyczyły przedmiotu postępowania według Regulaminu zarządzania sporami. Możliwe jest przyjęcie przez strony innego postanowienia w tej kwestii.

### 8.3

Strony zobowiązują się do niepowoływania i nieangażowania w inny sposób zarządcy konfliktu na arbitra wskazywanego przez stronę, eksperta, przedstawiciela albo doradcę strony w innych postępowaniach, postępowaniach arbitrażowych lub innych polubownych postępowaniach pozasądowych, które będą dotyczyły przedmiotu postępowania według Regulaminu zarządzania sporami, bez zgody drugiej strony.

### 8.4

DIS może publikować informacje statystyczne i inne ogólne informacje dotyczące postępowań według Regulaminu zarządzania sporami, o ile nie zawierają one danych stron i nie pozwalają na identyfikację konkretnych postępowań według Regulaminu zarządzania sporami.

### 8.5

Obowiązki umowne stron dotyczące zachowania poufności pozostają bez zmian.

## Artykuł 9 Koszty

### 9.1

Koszty postępowania według Regulaminu zarządzania sporami (opłata administracyjna DIS, honorarium i wydatki zarządcy konfliktu) wynoszą:

- (i) Opłata administracyjna DIS wynosi 500,- €.
- (ii) Honorarium zarządcy sporu wynosi ryczałtowo 2.500,- €. Powyższe kwoty pokrywają przygotowanie i doradztwo na pierwszej konsultacji. Zarządca sporu jest uprawniony do otrzymania honorarium ryczałtowego, jeżeli z powodów przez niego niezawinionych nie dojdzie do konsultacji.
- (iii) Zwrot koniecznych wydatków zarządcy sporu, w szczególności kosztów podróży i noclegów, nastąpi odrębnie po przedłożeniu odpowiednich dokumentów.

### 9.2

W odniesieniu do podatku od towarów i usług (VAT) odpowiednie zastosowanie znajduje punkt 6 Załącznika 2 do Regulaminu Arbitrażowego DIS.

### 9.3

Strony ponoszą koszty postępowania według Regulaminu zarządzania sporami zgodnie z Artykułem 9.1 w równych częściach i odpowiadają za nie solidarnie.

## Artykuł 10 Ograniczenie odpowiedzialności

Odpowiedzialność zarządcy sporu, DIS, organów statutowych DIS, pracowników i innych osób zaangażowanych w postępowanie według Regulaminu zarządzania konfliktami po stronie DIS za wszelkie działania i zaniechania w związku z tym postępowaniem jest wyłączona, o ile nie doszło do naruszenia obowiązków z powodu winy umyślnej bądź rażącego niedbalstwa.

## Zasady integralności DIS

- (1) Poniższe regulacje mają na celu objaśnienie zasad integralności obowiązujących w DIS w związku z
  - wyborem arbitrów przez Komitet Nominacyjny DIS;
  - przyjęciem mandatu arbitra albo zewnętrznego pełnomocnika przez członków organów DIS albo inne osobyw postępowaniu prowadzonym na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS.
- (2) Zasady integralności mają na celu wzmocnienie zaufania do sądownictwa arbitrażowego i należy je interpretować i stosować z uwzględnieniem tego celu. Członkowie organów DIS i wszelkie osoby pełniące w DIS funkcje związane z administrowaniem postępowaniami arbitrażowymi są zobowiązane do wspierania celu wzmacniania zaufania do sądownictwa arbitrażowego. Wyżej wymienione osoby są zobowiązani do działania w duchu zasad integralności DIS nawet w przypadkach, co do których poniższe regulacje nie zawierają konkretnych poleceń, oraz do rozwiązywania konfliktów interesów na podstawie najwyższych standardów integralności.
- (3) Członkom Komitetu Nominacyjnego DIS (§ 14 Statutu DIS) nie wolno:
  - (i) być jednocześnie członkiem zarządu albo rady (§7 i §9 Statutu DIS);
  - (ii) działać w ramach więcej niż dwóch mandatów;
  - (iii) powoływać członków zarządu, rady, kierownictwa, rewidentów na arbitrów w postępowaniach prowadzonych na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS;
  - (iv) przyjmować w trakcie swojej kadencji mandatu arbitra w postępowaniu prowadzonym na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS.

Mogą jednak w postępowaniu prowadzonym na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS pełnić funkcję zewnętrznego pełnomocnika. W tak przypadku zgodnie z § 14.6 Statutu DIS nie wolno im współdziałać przy rozstrzygnięciach dotyczących tego postępowania.

- (4) Członkom kierownictwa i innym pracownikom DIS nie wolno:
  - (i) przyjmować mandatu arbitra w postępowaniu prowadzonym na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS;
  - (ii) pełnić funkcji zewnętrznego pełnomocnika w postępowaniu prowadzonym na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS.
- (5) Członkom zarządu w rozumieniu § 26 BGB [*niemieckiego kodeksu cywilnego*] (§ 7.2 Statutu DIS) nie wolno w trakcie kadencji:
  - (i) przyjmować mandatu arbitra w postępowaniu prowadzonym na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS;
  - (ii) pełnić funkcji zewnętrznego pełnomocnika w postępowaniu prowadzonym na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS.

- (6) Inni, nieuprawnieni do reprezentacji członkowie zarządu (§ 7 Statutu DIS) i członkowie rady (§ 9 Statutu DIS) mogą w trakcie swojej kadencji:
  - (i) przyjąć mandat arbitra w postępowaniu prowadzonym na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS z uwzględnieniem ograniczeń ust. 3 (iii);
  - (ii) pełnić funkcję zewnętrznego pełnomocnika w postępowaniu prowadzonym na podstawie Regulaminu Arbitrażowego DIS.

Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V.

German Arbitration Institute

[www.disarb.org](http://www.disarb.org)

[dis@disarb.org](mailto:dis@disarb.org)

© 2019 Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. – All exploitation rights are reserved worldwide.

These Arbitration Rules are drafted in a single original, of which the German and English texts are equally authoritative.

This is a non-binding translation. The DIS would like to thank the following persons for their contribution to the translation: Łucja Nowak, Dentons, Warsaw; Karl Pörnbacher, Hogan Lovells, Munich; Andrzej Szumański, Jagiellonian University, Cracow; Alicja Zielińska-Eisen, Linklaters, Berlin/Warsaw